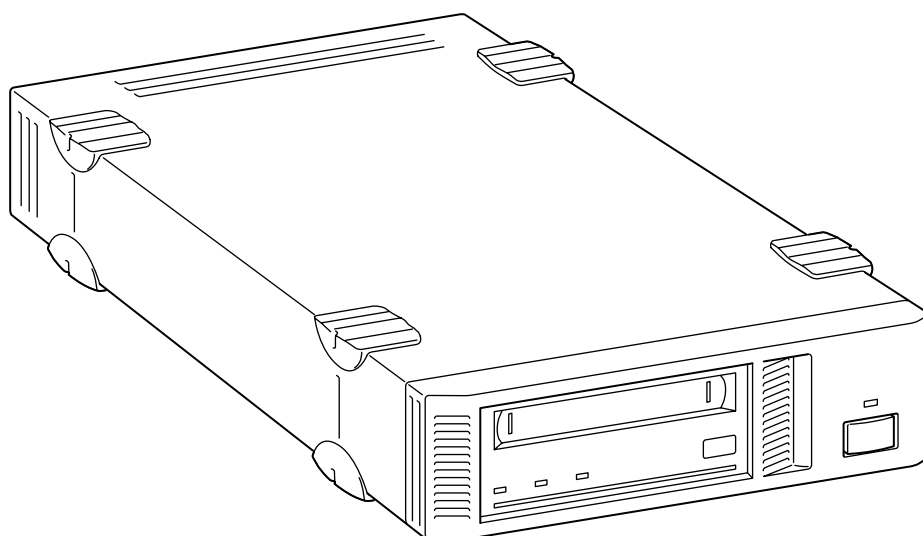


**SDT-D11000/D9000**

# ***DDS Drive Unit***

---



*Operator's Guide* ----- page 2

*Mode d'emploi* ----- page 21

*Benutzerhandbuch* ----- Seite 39

*Guía del operador* ----- página 58

# Safety Regulations

## Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below.

Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に接近して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## Information

### **WARNING**

**To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**

**To avoid electrical shock, do not open the cabinet.  
Refer servicing to qualified personnel only.**

*For the customers in the U.S.A.*

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

### **WARNING**

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**CAUTION**

The mains plug on this equipment must be used to disconnect mains power. Please ensure that the socket outlet is installed near the equipment and shall be easily accessible.

**NOTICE**

Use the power cord set approved by the appropriate testing organization for the specific countries where this unit is to be used.

If you have any questions about this product, you may call:  
Sony Technical Support, 1-800-588-3847 or write to :  
Sony Technical Support, 3300 Zanker Road, San Jose, CA 95134, 1940.  
U.S.A.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Trade Name: Sony  
Model No: SDT-D11000/D9000  
Responsible Party: Sony Electronics, Inc.  
Address: 680 Kinderkamack Road, Oradell NJ 07649 U.S.A.  
Telephone: 201-930-6972

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device requires shielded interface cables to comply with FCC emission limits.

# Table of Contents

	<b>How to Use this Guide .....</b>	<b>5</b>
<b>Part 1 Introduction</b>	<b>About DDS Drives .....</b>	<b>6</b>
	Features .....	6
	Useable Cartridges .....	7
	System Components .....	7
	<b>Part Names and Functions .....</b>	<b>8</b>
	Front Panel .....	8
	Rear Panel .....	10
<b>Part 2 Preparation</b>	<b>Supplied Items .....</b>	<b>11</b>
	<b>Interconnections .....</b>	<b>11</b>
	<b>SCSI ID Setting .....</b>	<b>12</b>
<b>Part 3 Operation</b>	<b>How to use the DDS Drive .....</b>	<b>13</b>
	Cartridge Removal .....	14
<b>Part 4 Care and Maintenance</b>	<b>Taking Care of the Drive .....</b>	<b>15</b>
	Safety Considerations .....	15
	Avoiding Damage .....	15
	<b>Taking Care of Cartridges .....</b>	<b>17</b>
	Use Precautions .....	17
	Storage Precautions .....	17
<b>Appendix</b>	<b>Head Cleaning .....</b>	<b>18</b>
	How to Clean .....	18
	<b>Specifications (SDT-D11000) .....</b>	<b>19</b>
	<b>Specifications (SDT-D9000) .....</b>	<b>20</b>

---

# How to Use this Guide

This Guide describes the DDS Drive Unit SDT-D11000/D9000 , and how to take care of it. Please read it carefully before using the unit, and keep it handy for future reference.

The Guide consists of four parts, plus the specifications. Refer to the parts that relate to your use of the drive.

**Part 1** describes the features of the drive, its system components, and the name and function of each part.

**Part 2** describes the necessary connections between the drive and the host computer. If other SCSI devices are being used, you may need to change the SCSI ID setting. Read this part if you are installing the drive.

**Part 3** describes how to use the drive, including how to turn it on, and how to insert and remove cartridges. Read this part if you are going to operate the drive.

**Part 4** describes how to take care of the drive and cartridges, and how to clean the drive heads. Read this part before using the drive.

**The Specifications Appendix** provides the major specifications of the SDT-D11000/D9000.

# Part 1. Introduction

## About DDS Drives

The SDT-D11000 is an external DDS drive unit that uses data cartridges conforming to the DDS-4 format. The SDT-D9000 is an external DDS drive unit that uses data cartridges conforming to the DDS-3 format. The SDT-D11000 supports DDS-1, DDS-2, DDS-3 and DDS-4 formats. The SDT-D9000 supports DDS-1, DDS-2 and DDS-3 formats.

---

### Features

The DDS Drive Unit SDT-D11000 has the following features:

- The Digital Data Storage format provides a huge data storage capacity on DDS-1/DDS-2/DDS-3/DDS-4 data cartridges.
- Read After Write Function and third-level error correction code guarantee high data reliability.
- Data compression provides 40 gigabytes of storage on 150 m tape-length cartridge.\*<sup>1</sup>  
The native capacity is 20 gigabytes of storage on 150 m tape-length cartridge.
- Stored data are automatically checked for compression.
- Embedded wide ultra SCSI interface.  
(LVD/SE automatically switchable)
- Supports SCSI-2 sequential-access devices command set.
- Read/Write operation is available with DDS-1, DDS-2, DDS-3 and DDS-4 formats.

The DDS Drive Unit SDT-D9000 has the following features:

- The Digital Data Storage format provides a huge data storage capacity on DDS-1/DDS-2/DDS-3 data cartridges.
- Read After Write Function and third-level error correction code guarantee high data reliability.
- Data compression provides 24 gigabytes of storage on 125 m tape-length cartridge.\*<sup>1</sup>  
The native capacity is 12 gigabytes of storage on 125 m tape-length cartridge.
- Stored data are automatically checked for compression.
- The SCSI-2 (ANSI SCSI-2 X3T9.2/86-109 REV. 10C) interface is fully supported for host computer access.
- Read/Write operation is available with DDS-1, DDS-2 and DDS-3 formats.

\*<sup>1</sup> This is assuming 2 : 1 compression ratio.

The degree of data compression attained while recording data varies according to system environment and data type.

---

## Useable Cartridges

Data cartridges used with the SDT-D11000 must be marked with the DDS-1, DDS-2, DDS-3 or DDS-4 logo. The SDT-D9000 can only be used with data cartridges marked with DDS-1, DDS-2 or DDS-3 logo.



### Caution

Be sure to use only the cartridges designed specifically for DDS (do not use DAT cartridges for music).

---

## System Components

The SDT-D11000 connects to the host computer via a wide ultra SCSI interface.

The SDT-D9000 connects to the host computer via a SCSI-2 interface.

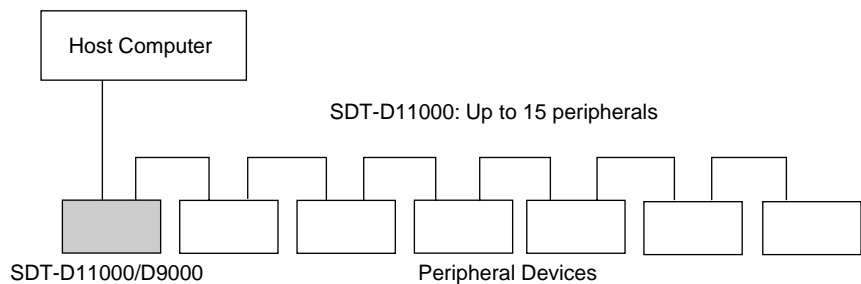


Figure 1-1. Example of System Components

# Part Names and Functions

## Front Panel

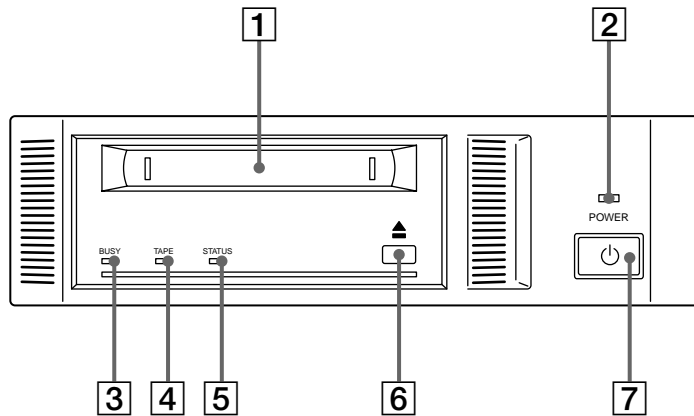


Figure 1-2. Front panel

### 1 DDS Data Cartridge Receptacle

See page 13 for information on inserting and removing a DDS data cartridge.

### 2 POWER Indicator

Lights while the drive is on.

### 3 BUSY Indicator

Lights when data is being transferred through the SCSI interface. This indicator also lights under the following conditions:

Drive is reading or writing normally:	repeated blinking (same on-off interval).
---------------------------------------	-------------------------------------------

### 4 TAPE Indicator

When a DDS cartridge is installed, this indicator lights. This also lights under the following conditions:

Inserting and removing a cartridge:	repeated blinking (same on-off interval).
Cartridge deteriorated:	alternating long-short blinking.



**5 STATUS Indicator**

Lights when an inserted cartridge is write-protected. This indicator also lights under the following conditions:

Drive needs cleaning:	repeating long-on, short-off blinking.
End of Tape during cleaning:	repeating blinking (same on-off interval).
Drive Malfunctioning:	repeating short-on (once or twice), long-off blinking.

**6 EJECT Button**

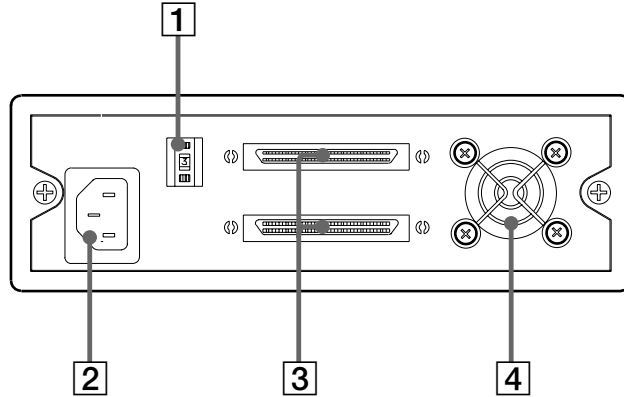
Push to remove a data cartridge from the drive.

**7 POWER Switch**

Press to turn the drive on or off.

## Rear Panel

### SDT-D11000



### SDT-D9000

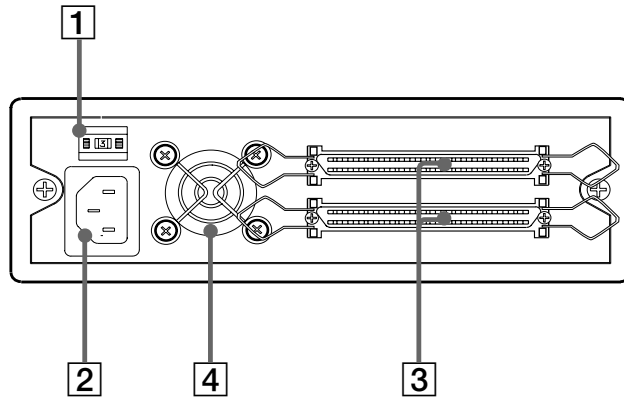


Figure 1-3. Rear Panel

- 1 Rotary Selector Switch**  
SCSI ID selector.
- 2 AC IN Connector**  
Connect the supplied power cable here.
- 3 SCSI Connector**  
Connects to the SCSI bus connector of the host computer or another SCSI peripheral.
- 4 Cooling Fan**

# Part 2. Preparation

After you confirm that you have all of the required accessories for your installation, connect the drive to the host computer, and select the SCSI ID with the rotary switch on the rear panel.

## Supplied Items

When you first open the box, make sure it contains the following items. Contact your supplier if anything is missing or broken.

- DDS Drive Unit
- Power Cable
- Operator's Guide

## Interconnections

### SDT-D11000

The SCSI bus allows connection of up to fifteen peripherals to the host computer. Use a SCSI cable with a 68 pin connector.

### Precautions

- Switch off the host computer and peripherals before connecting the SCSI cable.
- Make sure the SCSI connectors are pressed tightly together.
- If this unit is the last (or only) device on the SCSI bus, make sure to connect a SCSI bus terminator to the open connector.
- The total length of the SCSI cable(s) between the host computer and the last device should be less than 3 meters.<sup>\*1</sup>
- To set up the LVD configuration, you need:
  - 1) Host PC with the LVD SCSI Board, 2) only LVD devices on the SCSI bus, and 3) LVD/SE switchable terminator.

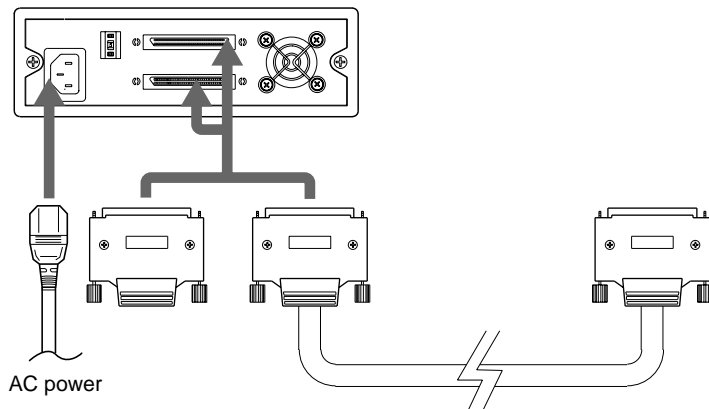


Figure 2-1. Interconnections

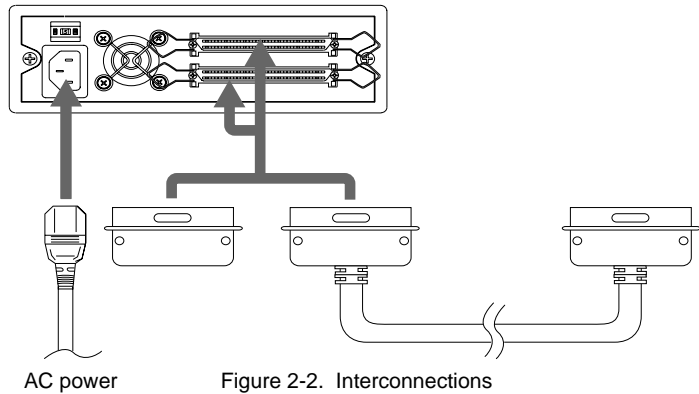
<sup>\*1</sup> When using high-speed data transfer with the SDT-D11000, it is recommended that total length of the SCSI cable not exceed 1.5 m (SE) or 12 m (LVD).

### SDT-D9000

The SCSI bus allows connection of up to seven peripherals to the host computer. Use a SCSI cable with a full pitch 50 pin connector.

#### Precautions

- Switch off the host computer and peripherals before connecting the SCSI cable.
- Make sure the SCSI connectors are pressed tightly together.
- If this unit is the last (or only) device on the SCSI bus, make sure to connect a SCSI bus terminator to the open connector.
- The total length of the SCSI cable(s) between the host computer and the last device should be less than 6 meters. <sup>\*2</sup>



<sup>\*2</sup> When using high-speed data transfer with the SDT-D9000, it is recommended that total length of the SCSI cable not exceed 3 m.

## SCSI ID Setting

The SCSI ID is set by the rotary switch on the rear panel. Press the + or – buttons to move the number up or down, respectively. As shipped from the factory, the SCSI ID is set to 0. Press the switch buttons, if necessary, to select the SCSI ID number you require.

#### Precautions

- The SCSI ID must be different from IDs of the other peripherals on the SCSI bus.
- As shipped from the factory, SCSI parity is enabled and Term power is ON. **A SCSI bus terminator must be connected to the SCSI bus before use.**
- Before changing the SCSI ID setting, be sure to turn off the power with the POWER switch on the front panel.

# Part 3. Operation

This section describes how to use the DDS drive, and how to handle data cartridges.

---

## How to use the DDS Drive

- 1** Press the POWER switch on the front panel.  
The POWER indicator should light, and the STATUS, BUSY and TAPE indicators should blink as the self-test is performed.
- 2** When the three indicators stop blinking, you can insert a data cartridge as shown below. The TAPE indicator will blink, and if the cartridge is write-protected, the STATUS indicator will light.

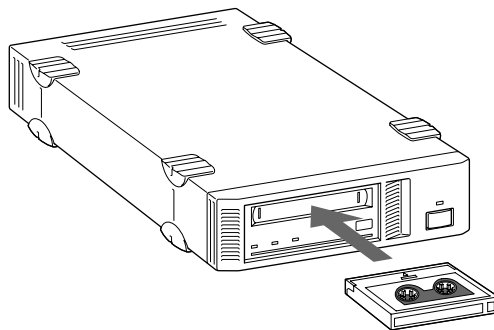


Figure 3-1. Inserting a data cartridge

- 3** Computer software controls the reading and writing of tapes. While reading or writing, the BUSY indicator blinks.

---

## Cartridge Removal

Press the EJECT button.  
The cartridge ejects automatically.

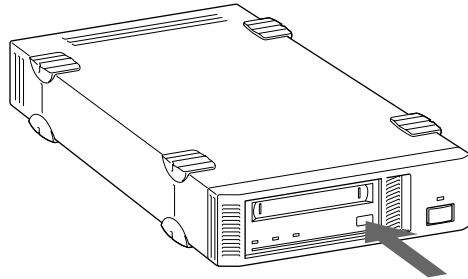


Figure 3-2. Press the EJECT button

### Caution

Do not push the EJECT button while the BUSY indicator is blinking: to do so may destroy data on the tape.

# Part 4. Care and Maintenance

---

## Taking Care of the Drive

---

### Safety Considerations

#### ■ Power

- Be sure to use only 100-240 V AC.
- Avoid plugging into the same outlet as high-current equipment like copiers or shredders.

#### ■ Power Cable Precautions

- Do not crush the cable or place heavy items on it. If the cable insulation appears worn or broken, do not use the cable.
- Always unplug the cable by holding the plug: never pull the cable itself, as it will break.
- If the drive is not being used for a long time, unplug the cable from the outlet.

---

### Avoiding Damage

#### ■ Avoid shock and vibration

Intense shock, such as from dropping the drive, will damage it.

#### ■ Environmental considerations

Do not store or use the drive in locations subject to:

- high humidity
- high temperature
- direct sunlight
- excessive dust
- intense vibration
- sudden changes in temperature

#### ■ Proper ventilation

To avoid overheating, install the drive where it will have free air circulation around the case, and do not cover it during operation. The drive can malfunction if the internal temperature rises too high.

#### ■ Avoid sudden changes in temperature

If the drive is moved from a cool place to a warm place, or if the room temperature suddenly rises, moisture may condense inside the case. After a sudden change in temperature, wait at least one hour before turning the drive on. If the drive is turned on with condensation inside, and a cartridge is installed, the drive or the tape can be damaged.

## ■ Abnormal occurrences

If the drive behaves abnormally, or if it begins to smell or smoke, immediately unplug it from the wall outlet and contact your supplier for assistance.

## ■ Cabinet cleaning

Wipe the cabinet with a soft dry cloth. For heavy dirt, wipe with a soft cloth moistened with a gentle liquid soap, then wipe again with a soft dry cloth. Do not use alcohol, paint thinner, bug sprays or other volatile solvents, as they can damage the finish.



---

# Taking Care of Cartridges

---

## Use Precautions

- Avoid heavy vibration and dropping.
- The shutter on the face of the cartridge is opened automatically when it is inserted into the drive. Do not open the shutter by hand, as touching the tape may damage it.
- The cartridge was carefully aligned during assembly at the factory. Please do not try to open it or take it apart.
- The write-protect switch on the face of the cartridge prevents the tape from being written to or accidentally erased. If you do not need to write to the tape, move this switch to the write-protect position (in the direction of the arrow).

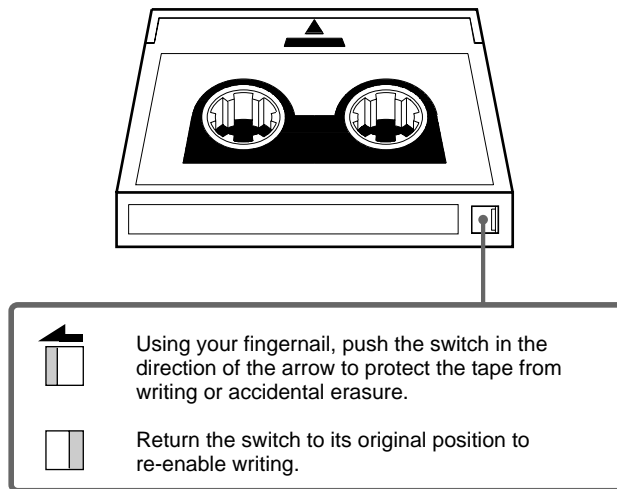


Figure 4-1. Write-protect switch

- In case of a sudden change in temperature, condensation may interfere with reading and writing to a tape.
- Avoid unnecessary insertion and removal of cartridges if you do not need to write or read a tape.
- When finished using the drive, remove the cartridge.

---

## Storage Precautions

- Keep cartridges in their cases when not in the drive.
- Avoid storing cartridges in dusty places, in direct sunlight, near heaters or air conditioners, or in humid locations.
- Do not place cartridges on the dashboard or in a storage tray in a car.

---

# Head Cleaning

To keep the DDS drive in top condition, clean the head as needed, using the proper head cleaning cartridge (sold separately). When the head needs cleaning, the STATUS indicator will blink.

---

## How to Clean

- 1** Load the head cleaning cartridge (DGD15CL) into the DDS drive. Cleaning starts automatically.
- 2** After about 10 seconds, cleaning will stop and the cartridge will eject automatically.  
One head cleaning cartridge can be used about 90 times.

### **Notice**

Do not rewind the cleaning cartridge and reuse it. When you reach the end of the cartridge, dispose it and buy a new one.

## Specifications (SDT-D11000)

### ■ Performance

Storage Capacity	40 GB compressed (with 150 m DDS-4 tape)* <sup>1</sup> 20 GB uncompressed (with 150 m DDS-4 tape)
Bit Error Rate	less than 10 <sup>-15</sup>
Data Transfer Rate (TAPE)	1.18 MB/s uncompressed 2.36 to 4.72 MB/s compressed
Burst Data Transfer Rate (SCSI)	14 MB/s maximum, asynchronous 40 MB/s maximum, synchronous
Initialize Time	less than 1 seconds
Load Time	less than 24 seconds
Unload Time	less than 20 seconds
Rewind Time	less than 80 seconds (with 150 m tape)

### ■ Operating Environment

Operating	Temperature:	10 to 35 °C
	Humidity:	30 to 80% (no condensation)
	Maximum wet bulb temperature:	26 °C
Non-Operating	Temperature:	-40 to +70 °C
	Humidity:	10 to 90%

### ■ Power Supply & Miscellaneous

Power Supply	100 to 240 V AC, 50/60 Hz 1.2 A
Case Dimensions	198 × 64.5 × 246 mm (W × H × D) (excluding protruding parts)
Weight	2.3 kg
Accessories	Power Cable (1) Operator's Guide (1)

Specifications may be subject to change, in the interest of technological improvement, without notice or obligation.

\*<sup>1</sup> This is assuming 2 : 1 compression ratio.

The degree of data compression attained while recording data varies according to system environment and data type.

# Specifications (SDT-D9000)

## ■ Performance

Storage Capacity	24 GB compressed (with 125 m DDS-3 tape)* <sup>1</sup> 12 GB uncompressed (with 125 m DDS-3 tape)
Bit Error Rate	less than $10^{-15}$
Data Transfer Rate (TAPE)	1.18 MB/s uncompressed 2.36 to 4.72 MB/s compressed
Burst Data Transfer Rate (SCSI)	5 MB/s maximum, asynchronous 10 MB/s maximum, synchronous
Initialize Time	less than 3 seconds
Load Time	less than 24 seconds
Unload Time	less than 20 seconds
Rewind Time	less than 80 seconds (with 125 m tape)

## ■ Operating Environment

Operating	Temperature: 10 to 35 °C Humidity: 30 to 80% (no condensation) Maximum wet bulb temperature: 26 °C
Non-Operating	Temperature: -40 to +70 °C Humidity: 10 to 90%

## ■ Power Supply & Miscellaneous

Power Supply	100 to 240 V AC, 50/60 Hz 1.2 A
Case Dimensions	198 × 64.5 × 246 mm (W × H × D) (excluding protruding parts)
Weight	2.3 kg
Accessories	Power Cable (1) Operator's Guide (1)

Specifications may be subject to change, in the interest of technological improvement, without notice or obligation.

\*<sup>1</sup> This is assuming 2 : 1 compression ratio.  
The degree of data compression attained while recording data varies according to system environment and data type.

# Règles de sécurité

## Informations spécifiques de l'utilisateur

Les numéros du modèle et de série sont situés sous l'appareil. Inscrivez les numéros de série dans l'espace prévu ci dessous.  
Reférez vous y chaque fois que vous appelez votre revendeur Sony à propos de ce matériel.

No de modèle

No de série

## Informations

### **AVERTISSEMENT**

**Afin éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter une électrocution, ne tentez pas d'ouvrir le module.**

**Confier l'entretien à un spécialiste uniquement.**

### **NOTIFICATION**

Utiliser le cordon-secteur approuvé par les organismes ayant autorité dans chacun des pays concernés.

# Table des matières

	<b>Utilisation du mode d'emploi .....</b>	<b>23</b>
<b>Partie 1</b>	<b>A propos des lecteurs DDS .....</b>	<b>24</b>
<b>Introduction</b>	Caractéristiques .....	24
	Cassettes utilisables .....	25
	Composants du système .....	25
	<b>Identification et Fonction des Pièces .....</b>	<b>26</b>
	Panneau avant .....	26
	Panneau arrière .....	28
<b>Partie 2</b>	<b>Articles fournis .....</b>	<b>29</b>
<b>Préparatifs</b>	<b>Interconnexions .....</b>	<b>29</b>
	<b>Réglage SCSI ID .....</b>	<b>30</b>
<b>Partie 3</b>	<b>Utilisation du lecteur DDS .....</b>	<b>31</b>
<b>Fonctionnement</b>	Retrait d'une cassette .....	32
<b>Partie 4</b>	<b>Manipulation du lecteur .....</b>	<b>33</b>
<b>Entretien et</b>	Sécurité .....	33
<b>réparation</b>	Eviter tout dommage .....	33
	<b>Entretien des cassettes .....</b>	<b>35</b>
	Précautions d'utilisation .....	35
	Précautions pour le rangement .....	35
	<b>Nettoyage de la tête de lecture .....</b>	<b>36</b>
	Méthode de nettoyage .....	36
<b>Annexe</b>	<b>Spécifications (SDT-D11000) .....</b>	<b>37</b>
	<b>Spécifications (SDT-D9000) .....</b>	<b>38</b>

---

# Utilisation du mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit le lecteur DDS SDT-D11000/D9000 et sa manipulation. Prière de le lire attentivement avant d'utiliser le lecteur et de le garder à portée de main pour toute référence ultérieure.

Ce manuel est composé de quatre parties, plus les spécifications. Pour chaque utilisation spécifique, se reporter aux chapitres concernés.

**Partie 1** décrit les caractéristiques du lecteur, les composants de son système et sa nomenclature.

**Partie 2** décrit les connexions nécessaires entre le lecteur et l'ordinateur central. Si d'autres périphériques SCSI sont utilisés, il faudra probablement modifier le réglage SCSI ID. Lire cette partie pour installer le lecteur.

**Partie 3** décrit l'utilisation du lecteur, y compris sa mise sous tension ainsi que l'insertion et le retrait des cassettes. Lire cette partie pour faire fonctionner le lecteur.

**Partie 4** décrit l'entretien du lecteur et des cassettes et la méthode de nettoyage des têtes de lecture. A lire avant d'utiliser le lecteur.

**Annexe, Spécifications** donne les principales caractéristiques techniques du SDT-D11000/D9000.

# Partie 1. Introduction

## A propos des lecteurs DDS

Le SDT-D11000 est un lecteur DDS externe qui utilise des cassettes de données au format DDS-4. Le SDT-D9000 est un lecteur DDS externe qui utilise des cassettes de données au format DDS-3. Le SDT-D11000 accepte les formats DDS-1, DDS-2, DDS-3 et DDS-4 et le SDT-D9000 accepte les formats DDS-1, DDS-2 et DDS-3.

---

### Caractéristiques

Le lecteur DDS SDT-D11000 possède les caractéristiques suivantes :

- Le format d'enregistrement de données numérique permet une grande capacité d'enregistrement sur les cassettes de données DDS-1/DDS-2/DDS-3/DDS-4.
- La fonction lecture après écriture et le code de correction d'erreur de niveau trois garantissent une grande fiabilité des données.
- La compression des données permet une capacité d'enregistrement de 40 Gigaoctets sur une cassette de 150 m de long. <sup>\*1</sup>  
La capacité d'origine est de 20 Gigaoctets pour une cassette de 150 m de long.
- Les données enregistrées sont automatiquement vérifiées pour la compression.
- Interface SCSI ultra large intégrée.  
(LVD/SE permutables automatiquement)
- Compatible avec le jeu de commande pour périphérique d'accès séquentiel SCSI-2.
- L'opération lecture/écriture est disponible avec les formats DDS-1, DDS-2, DDS-3 et DDS-4.

Le lecteur DDS SDT-D9000 possède les caractéristiques suivantes :

- Le format d'enregistrement de données numérique permet une grande capacité d'enregistrement sur les cassettes de données DDS-1, DDS-2 et DDS-3.
- La fonction lecture après écriture et le code de correction d'erreur de niveau trois garantissent une grande fiabilité des données.
- La compression des données permet une capacité d'enregistrement de 24 Gigaoctets sur une cassette de 125 m de long. <sup>\*1</sup>  
La capacité d'origine est de 12 Gigaoctets pour une cassette de 125 m de long.
- Les données enregistrées sont automatiquement vérifiées pour la compression.
- L'interface SCSI-2 (ANSI SCSI-2 X3T9.2/86-109 REV.10C) est entièrement compatible pour l'accès à l'ordinateur central.
- L'opération de lecture/écriture est disponible avec les trois formats DDS-1, DDS-2 et DDS-3.

<sup>\*1</sup> Ceci suppose un taux de compression de 2 : 1.

Le degré du taux de compression des données atteint pendant l'enregistrement varie en fonction de l'environnement système et du type de données.



---

## Cassettes utilisables

Les cassettes de données utilisées avec le STD-D11000 doivent être identifiées par le logo DDS-1, DDS-2, DDS-3 ou DDS-4.

Le SDT-D9000 ne peut être utilisé qu'avec les cassettes de données identifiées par le logo DDS-1, DDS-2 ou DDS-3.



### Précaution

Faire attention à n'utiliser que les cassettes spécifiquement conçues pour DDS (ne pas utiliser les cassettes DAT pour la musique).

---

## Composants du système

Le SDT-D11000 se raccorde à l'ordinateur central via une interface SCSI ultra large.

Le SDT-D9000 se raccorde à l'ordinateur central via une interface SCSI-2.

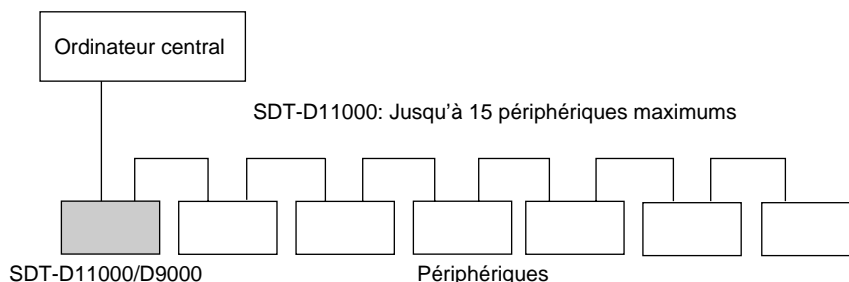


Figure 1-1. Exemple de composants du système

# Identification et Fonction des Pièces

## Panneau avant

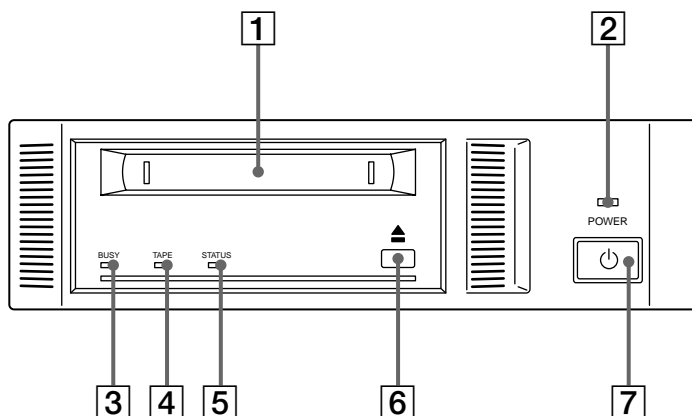


Figure 1-2. Panneau avant

### 1 Réceptacle de cassette de données DDS

Voir la page 31 pour les informations sur l'insertion et le retrait d'une cassette de données DDS.

### 2 Voyant POWER

S'allume lorsque le lecteur est sous tension.

### 3 Voyant BUSY

S'allume lorsque les données sont en cours de transfert via l'interface SCSI. Ce voyant s'allume aussi dans les situations suivantes :

Le lecteur lit ou écrit de façon normale :	Clignotements répétés (intervalles réguliers).
--------------------------------------------	------------------------------------------------

### 4 Voyant TAPE

Lorsqu'une cassette DDS est installée, ce voyant s'allume. Ce voyant s'allume aussi dans les situations suivantes :

Insertion et retrait d'une cassette :	clignotements répétés (intervalles réguliers).
Cassette détériorée :	clignotements alternés longs-courts.

**5** **Voyant STATUS**

S'allume lorsqu'une cassette insérée est protégée contre l'écriture. Ce voyant s'allume aussi dans les situations suivantes :

Le lecteur nécessite un nettoyage :	clignotements répétés longs allumés – courts éteints.
Signal de fin de bande en cours de nettoyage :	clignotements répétés (intervalles réguliers).
Défaut de fonctionnement du lecteur :	clignotements répétés courts allumés (une ou deux fois) suivis d'un clignotement long.

**6** **Bouton EJECT**

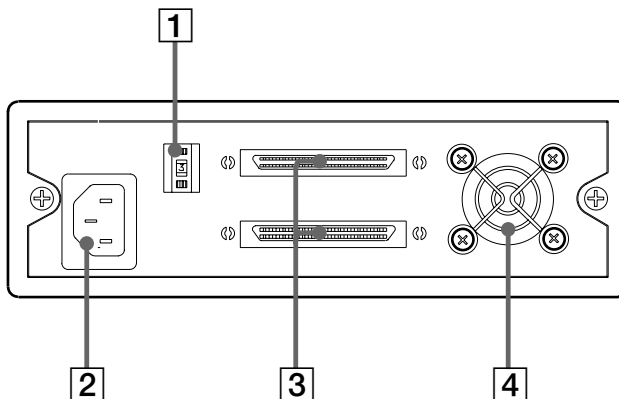
Appuyer pour retirer une cassette de données du lecteur.

**7** **Interrupteur POWER**

Appuyer pour mettre le lecteur sous ou hors tension.

## Panneau arrière

### SDT-D11000



### SDT-D9000

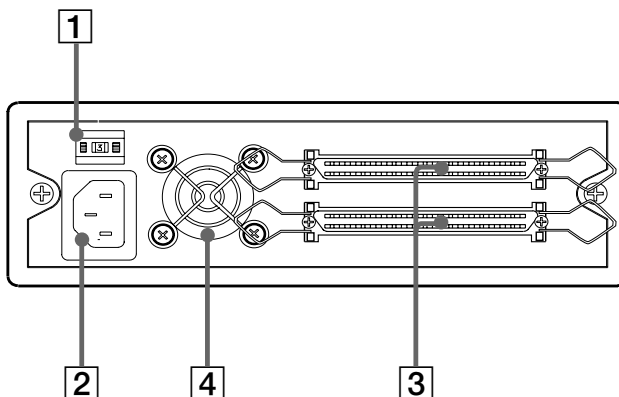


Figure 1-3. Panneau arrière

- 1 Sélecteur rotatif**  
Sélecteur d'identification SCSI ID.
- 2 Connecteur AC IN**  
Brancher le câble d'alimentation fourni dans ce connecteur.
- 3 Connecteur SCSI**  
Permet de brancher le connecteur de bus SCSI de l'ordinateur central ou d'un autre périphérique SCSI.
- 4 Ventilateur**

# Partie 2. Préparatifs

Après avoir vérifié tous les accessoires nécessaires à l'installation, raccorder le lecteur à l'ordinateur central et sélectionner le SCSI ID à l'aide du sélecteur rotatif sur le panneau arrière.

## Articles fournis

A l'ouverture du paquet, vérifier les articles suivants.

Si un des articles est manquant ou cassé, contacter le fournisseur.

- Lecteur DDS
- Câble d'alimentation
- Mode d'emploi

## Interconnexions

### SDT-D11000

Le bus SCSI permet de raccorder jusqu'à quinze périphériques à l'ordinateur central. Utiliser un câble SCSI muni d'un connecteur à 68 broches.

### Précautions

- Mettre l'ordinateur central et les périphériques hors tension avant de connecter le câble SCSI.
- S'assurer que les connecteurs SCSI sont bien raccordés.
- Si le lecteur est le dernier (ou le seul) périphérique sur le bus SCSI, s'assurer de raccorder une terminaison de bus SCSI au connecteur libre.
- La longueur totale du(des) câble(s) SCSI entre l'ordinateur central et le dernier périphérique doit être inférieure à trois mètres.\*1
- Pour régler la configuration LVD, il faut avoir :
  - 1) Un ordinateur central équipé d'une carte LVD SCSI, 2) seulement des périphériques LVD raccordés au bus SCSI et 3) une terminaison LVD/SE permutable.

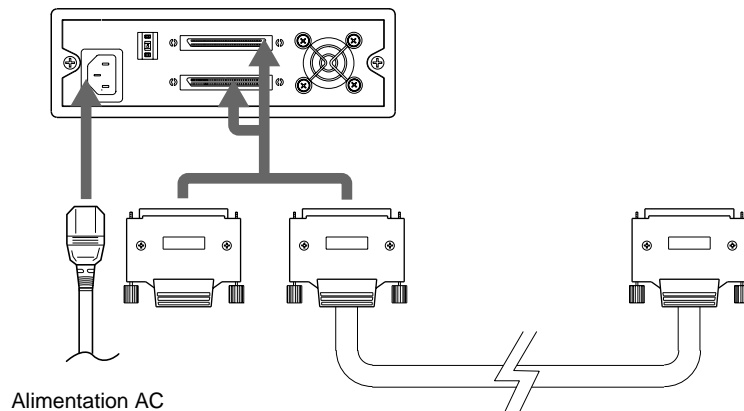


Figure 2-1. Interconnexions

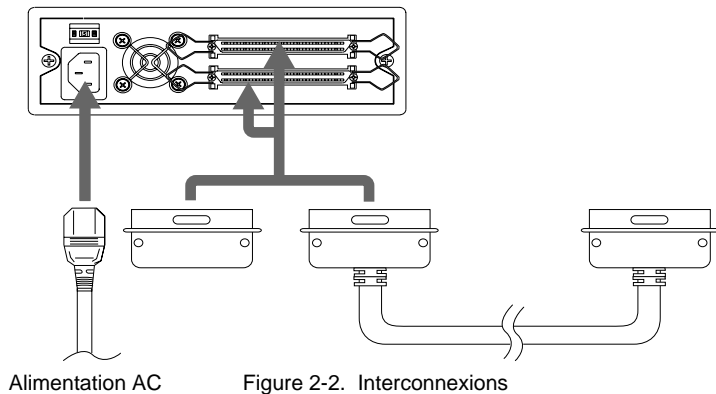
\*1 Lors d'une transmission de données à grande vitesse avec le STD-D11000, il est recommandé de ne pas dépasser une longueur totale de 15 m (SE) ou 12 m (LVD) pour le câble SCSI.

## SDT-D9000

Le bus SCSI permet de raccorder jusqu'à sept périphériques à l'ordinateur central. Utiliser un câble SCSI muni d'un connecteur standard à 50 broches.

### Précautions

- Mettre l'ordinateur central et les périphériques hors tension avant de connecter le câble SCSI.
- S'assurer que les connecteurs SCSI sont bien raccordés.
- Si le lecteur est le dernier (ou le seul) périphérique sur le bus SCSI, s'assurer de raccorder une terminaison de bus SCSI au connecteur libre.
- La longueur totale du(des) câble(s) SCSI entre l'ordinateur central et le dernier périphérique doit être inférieure à 6 mètres.\*2



\*2 Lors d'une transmission de données à grande vitesse avec le STD-D9000, il est recommandé de ne pas dépasser une longueur totale de 3 m pour le câble SCSI.

## Réglage SCSI ID

Le SCSI ID se règle à l'aide du sélecteur rotatif sur le panneau arrière. Appuyer sur les touches + ou - pour faire défiler les chiffres respectivement vers le haut ou le bas. Au départ d'usine, le SCSI ID est réglé sur 0. Si besoin, appuyer sur les touches pour sélectionner le numéro SCSI ID souhaité.

### Précautions

- Le SCSI ID doit être différent des ID des autres périphériques sur le bus SCSI.
- Au départ d'usine, la parité SCSI est activée et l'alimentation Term est sur ON.

**Une terminaison de bus SCSI doit être raccordée au bus SCSI avant l'utilisation.**

- Avant de modifier le réglage SCSI ID, s'assurer de mettre l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur POWER sur le panneau avant.

# Partie 3. Fonctionnement

Cette section décrit l'utilisation du lecteur DDS ainsi que la manipulation des cassettes de données.

## Utilisation du lecteur DDS

- 1** Appuyer sur l'interrupteur POWER sur le panneau avant.  
Le voyant POWER doit s'allumer tandis que les voyants STATUS, BUSY et TAPE doivent clignoter pendant le déroulement de l'autotest.
- 2** Lorsque les trois voyants s'arrêtent de clignoter, il est possible d'insérer une cassette de données tel qu'indiqué ci-dessous. Le voyant TAPE clignote et si la cassette est protégée contre l'écriture, le voyant STATUS s'allume.

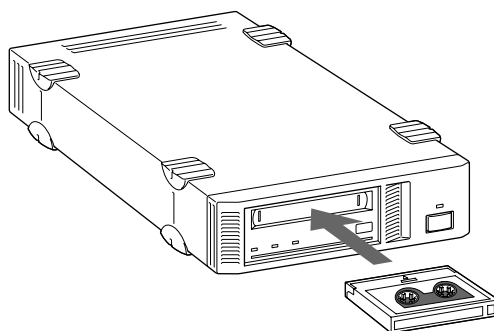


Figure 3-1. Insertion d'une cassette de données

- 3** Le logiciel de l'ordinateur contrôle la lecture et l'écriture des bandes.  
Pendant les opérations de lecture ou d'écriture, le voyant BUSY clignote.

---

## Retrait d'une cassette

Appuyer sur le bouton EJECT.  
La cassette est automatiquement éjectée.

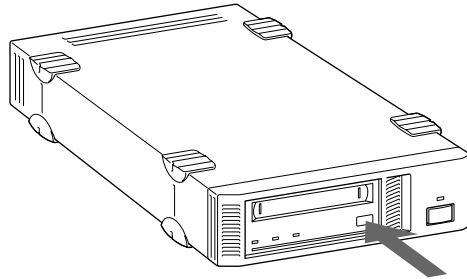


Figure 3-2. Appuyer sur le bouton EJECT

### **Précaution**

Ne pas appuyer sur le bouton EJECT lorsque le voyant BUSY clignote au risque de détruire les données sur la bande.



# Partie 4. Entretien et réparation

## Manipulation du lecteur

---

### Sécurité

#### ■ Alimentation électrique

- S'assurer de n'utiliser que du courant alternatif 100-240 V AC.
- Eviter de brancher le lecteur sur la même prise que des appareils à forte intensité électrique tel que des télécopieurs ou des destructeurs de documents.

#### ■ Précautions pour le câble d'alimentation

- Ne pas écraser le câble ou placer d'objet lourd dessus. Si l'isolation du câble apparaît abîmée ou cassée, ne pas utiliser le câble.
- Débrancher toujours le câble en le tenant par la prise : ne pas tirer sur le câble lui-même au risque de le casser.
- Si le lecteur n'est pas utilisé pendant longtemps, il faut le débrancher de la prise murale.

---

### Eviter tout dommage

#### ■ Eviter les chocs et les vibrations

Un choc violent, tel que la chute du lecteur, risque de l'endommager.

#### ■ Conditions d'environnement

Ne pas utiliser ou ranger le lecteur dans des endroits soumis à :

- une forte humidité
- de la poussière excessive
- une température élevée
- des vibrations fortes
- la lumière directe du soleil
- des changements brusques de température

#### ■ Ventilation adéquate

Pour éviter toute surchauffe, installer le lecteur dans un endroit avec une bonne circulation d'air autour du boîtier et ne pas le couvrir pendant l'utilisation. Le lecteur risque d'être endommagé si la température interne augmente énormément.

## ■ Eviter les changements brusques de température

Si le lecteur est déplacé d'un endroit frais à un endroit chaud ou si la température de la pièce augmente soudainement, de l'humidité risque de se condenser dans le boîtier. Attendre au moins une heure avant de mettre le lecteur sous tension lorsqu'il y a un changement brusque de température. Si le lecteur est mis sous tension avec de l'humidité condensée dedans et si une cassette est installée, le lecteur ou la cassette risquent d'être endommagés.

## ■ Conditions anormales

Si le lecteur ne fonctionne pas correctement ou qu'il commence à dégager une odeur ou de la fumée, le débrancher immédiatement de la prise murale et contacter le fournisseur pour assistance.

## ■ Nettoyage du coffret

Nettoyer le coffret avec un chiffon doux et sec. Pour nettoyer les taches importantes, essuyer avec un chiffon doux humidifié d'une solution savonneuse neutre, puis sécher avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser d'alcool, de diluant pour peinture, de l'insecticide ou tout autre solvant volatil qui pourraient abîmer la finition de l'appareil.

# Entretien des cassettes

## Précautions d'utilisation

- Eviter les fortes vibrations et les chutes.
- L'obturateur à l'avant de la cassette s'ouvre automatiquement lorsqu'elle est insérée dans le lecteur. Ne pas ouvrir l'obturateur à la main car le contact avec la bande risque de l'endommager.
- La cassette a été soigneusement alignée pendant l'assemblage à l'usine. Ne pas essayer de l'ouvrir ou de la démonter.
- Le commutateur de protection contre l'écriture empêche l'écriture ou l'effacement accidentels de la bande. S'il n'y a pas besoin d'enregistrer sur la bande, déplacer le commutateur sur la position de protection contre l'écriture (dans la direction de la flèche).

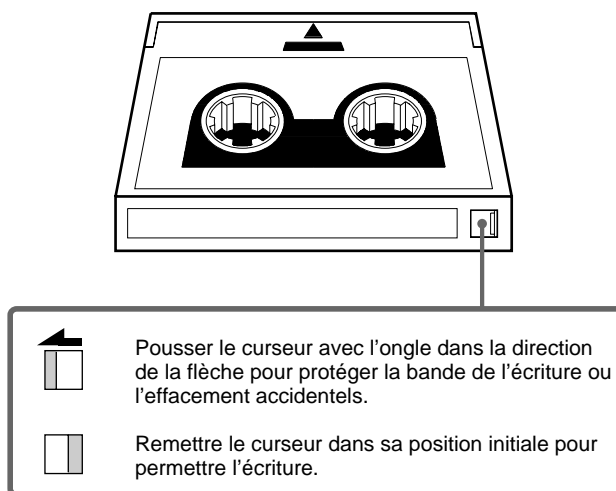


Figure 4-1. Commutateur de protection contre l'écriture

- Dans le cas de changement brusque de température, la condensation risque de gêner les opérations de lecture et d'écriture sur la bande.
- Eviter toute insertion ou retrait inutile des cassettes s'il n'y a pas besoin de lire ou d'enregistrer une bande.
- Retirer la cassette à la fin de l'utilisation du lecteur.

## Précautions pour le rangement

- Conserver les cassettes dans leurs boîtiers de rangement lorsqu'elles ne sont pas installées dans le lecteur.
- Eviter de ranger les cassettes dans des endroits poussiéreux, à proximité d'un chauffage ou d'un climatiseur ou soumis à l'humidité.
- Ne pas laisser les cassettes sur le tableau de bord ou dans la boîte à gants d'une voiture.

---

# Nettoyage de la tête de lecture

Pour conserver le lecteur DDS dans la meilleure condition possible, nettoyer la tête régulièrement à l'aide de la cartouche de nettoyage appropriée (vendue séparément). Le voyant STATUS clignote lorsque la tête nécessite un nettoyage.

---

## Méthode de nettoyage

- 1** Introduire la cartouche de nettoyage de tête (DGD15CL) dans le lecteur DDS. Le nettoyage commence automatiquement.
- 2** Après environ 10 secondes, le nettoyage s'arrête et la cartouche est automatiquement éjectée.  
Une cartouche de nettoyage peut être utilisée environ 90 fois.

### Remarque

Ne pas rembobiner la cartouche de nettoyage et ne pas la réutiliser. Lorsque la cartouche est en fin de bande, il faut la jeter et acheter une autre.

## Spécifications (SDT-D11000)

### ■ Performance

Capacité d'enregistrement	40 GB compressés (avec une bande DDS-4 de 150 m) *1 20 GB sans compression (avec une bande DDS-4 de 150 m)
Taux d'erreur de bit	inférieur à $10^{-15}$
Vitesse de transfert des données (BANDE)	1,18 MB/S sans compression de 2,36 à 4,72 MB/S avec compression
Vitesse de transfert des données en rafale (SCSI)	14 MB/S maximum, asynchrone 40 MB/S maximum, synchrone
Durée d'initialisation	inférieure à 1 seconde
Durée de chargement	inférieure à 24 secondes
Durée de déchargement	inférieure à 20 secondes
Durée de rembobinage	inférieure à 80 secondes (avec une bande de 150 m)

### ■ Environnement de fonctionnement

En fonctionnement	Température :	de 10 à 35 °C
	Humidité :	de 30 à 80% (sans condensation)
Hors fonctionnement	Température maximale :	26 °C
	Température :	de -40 à +70 °C
	Humidité :	de 10 à 90%

### ■ Alimentation électrique et divers

Alimentation électrique	de 100 à 240 V AC, 50/60 Hz 1,2 A
Dimensions du boîtier	198 × 64,5 × 246 mm (L × H × P) (à l'exclusion des pièces saillantes)
Poids	2,3 kg
Accessoires	Câble d'alimentation (1) Mode d'emploi (1)

Les spécifications peuvent être sujettes à des modifications dans l'intérêt du progrès technologique, sans notification ou obligation.

\*1 Ceci suppose un taux de compression de 2 : 1.

Le degré de compression des données atteint pendant l'enregistrement varie en fonction de l'environnement système et du type de données.

# Spécifications (SDT-D9000)

## ■ Performance

Capacité d'enregistrement	24 GB compressés (avec une bande DDS-3 de 125 m) *1 12 GB sans compression (avec une bande DDS-3 de 125 m)
Taux d'erreur de bit	inférieur à $10^{-15}$
Vitesse de transfert des données (BANDE)	1,18 MB/S sans compression de 2,36 à 4,72 MB/S avec compression
Vitesse de transfert des données en rafale (SCSI)	5 MB/S maximum, asynchrone 10 MB/S maximum, synchrone
Durée d'initialisation	inférieure à 3 seconde
Durée de chargement	inférieure à 24 secondes
Durée de déchargement	inférieure à 20 secondes
Durée de rembobinage	inférieure à 80 secondes (avec une bande de 125 m)

## ■ Environnement de fonctionnement

En fonctionnement	Température : de 10 à 35 °C Humidité : de 30 à 80% (sans condensation)
Hors fonctionnement	Température maximale : 26 °C Température : de -40 à +70 °C Humidité : de 10 à 90%

## ■ Alimentation électrique et divers

Alimentation électrique	de 100 à 240 V AC, 50/60 Hz 1,2 A
Dimensions du boîtier	198 × 64,5 × 246 mm (L × H × P) (à l'exclusion des pièces saillantes)
Poids	2,3 kg
Accessoires	Câble d'alimentation (1) Mode d'emploi (1)

Les spécifications peuvent être sujettes à des modifications dans l'intérêt du progrès technologique, sans notification ou obligation.

\*1 Ceci suppose un taux de compression de 2 : 1.  
Le degré de compression des données atteint pendant l'enregistrement varie en fonction de l'environnement système et du type de données.

# Sicherheitsvorschriften

## Dokument des Inhabers

Die Modell- und die Seriennummer befinden sich auf der Linie unten. Schreiben Sie die Seriennummer auf die vorgegebene Linie. Erwähnen Sie diese, wenn Sie Ihren Sony Händler wegen dieses Produktes kontaktieren.

Modell Nr. \_\_\_\_\_

Serie Nr. \_\_\_\_\_

## Information

### **WARNUNG**

**Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um Feuer- oder Schockgefahr vorzubeugen. Öffnen Sie das Gehäuse nicht um elektrischen Schock zu vermeiden. Konsultieren Sie nur qualifiziertes Personal um Dienstleistungen.**

### **ACHTUNG**

Zur Trennung vom Netz ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, welche sich in der Nähe des Gerätes befinden muss und leicht zugänglich sein soll.

Hinweis: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 db (A) oder weniger gemäß ISO 7779.

### **BEMERKUNG**

Gebrauchen Sie die Stromkabelgarnitur genehmigt bei der entsprechenden Testorganisation für die Länder, wo dieses Gerät benutzt werden soll.

Diese Ausrüstung erfüllt die Europäischen EMC-Bestimmungen für die Verwendung in folgender/folgenden Umgebung(en):

- Wohngebieten
- Gewerbegebiete
- Leichtindustrialgebiete

(Diese Ausrüstung erfüllt die Bestimmungen der Norm EN 55022, Klasse B.)

# Inhaltsverzeichnis

	<b>Gebrauch dieses Handbuchs .....</b>	<b>41</b>
<b>Abschnitt 1 Einführung</b>	<b>DDS-Laufwerke .....</b>	<b>42</b>
	Leistungsmerkmale .....	42
	Geeignete Kassetten .....	43
	Systemkomponenten .....	43
	<b>Bezeichnung und Funktion der Teile .....</b>	<b>44</b>
	Vorderseite .....	44
Rückseite .....	46	
<b>Abschnitt 2 Vorbereitung</b>	<b>Mitgelieferte Teile .....</b>	<b>47</b>
	<b>Anschlüsse .....</b>	<b>48</b>
	<b>Einstellen der SCSI-ID .....</b>	<b>49</b>
<b>Abschnitt 3 Betrieb</b>	<b>Gebrauch des DDS-Laufwerks .....</b>	<b>50</b>
	Entnehmen von Kassetten .....	51
<b>Abschnitt 4 Pflege und Wartung</b>	<b>Pflege des Laufwerks .....</b>	<b>52</b>
	Vorsichtsmaßnahmen .....	52
	Beschädigungen vermeiden .....	52
	<b>Handhabung der Kassetten .....</b>	<b>54</b>
	Vorsichtsmaßnahmen .....	54
	Vorsichtsmaßnahmen beim Lagern .....	54
<b>Anhang</b>	<b>Reinigung des Kopfes .....</b>	<b>55</b>
	Reinigung .....	55
	<b>Technische Daten (SDT-D11000) .....</b>	<b>56</b>
	<b>Technische Daten (SDT-D9000) .....</b>	<b>57</b>



---

# Gebrauch dieses Handbuchs

In diesem Handbuch wird gezeigt, wie das DDS-Laufwerk SDT-D11000/D9000 benutzt und gepflegt wird. Bitte lesen Sie es sorgfältig, bevor Sie das Laufwerk benutzen, und bewahren Sie es anschließend zum späteren Nachschlagen griffbereit auf.

Dieses Handbuch ist in vier Abschnitte gegliedert. Am Ende finden Sie die technischen Daten. Lesen Sie die Teile durch, die für Ihren persönlichen Gebrauch des Laufwerks wesentlich sind.

**Abschnitt 1** beschreibt die Leistungsmerkmale des Laufwerks, dessen Komponenten, sowie die Bezeichnung und Funktion der einzelnen Bauteile.

**Abschnitt 2** erklärt, welche Verbindungen zwischen dem Laufwerk und dem Computer vorgenommen werden müssen. Falls auch noch andere SCSI-Geräte benutzt werden, müssen Sie eventuell die SCSI-ID ändern. Lesen Sie diesen Abschnitt, wenn Sie das Laufwerk installieren.

**Abschnitt 3** behandelt den praktischen Gebrauch des Laufwerks, beispielsweise wie es ein- und ausgeschaltet wird und wie Kassetten eingelegt und entfernt werden. Lesen Sie diesen Abschnitt, bevor Sie das Laufwerk benutzen.

**Abschnitt 4** zeigt schließlich, wie die Kassetten behandelt werden müssen und wie der Laufwerkskopf gereinigt wird. Lesen Sie diesen Abschnitt, bevor Sie das Laufwerk benutzen.

Der **Anhang mit den technischen Daten** enthält die wichtigsten technischen Daten des SDT-D11000/D9000.

# Abschnitt 1. Einführung

## DDS-Laufwerke

Das SDT-D11000 ist ein externes DDS-Laufwerk für Kassetten, die dem DDS-4 Format entsprechen. Das SDT-D9000 ist ein externes DDS-Laufwerk für Kassetten, die dem DDS-3 Format entsprechen. Das SDT-D11000 unterstützt Kassetten der Formate DDS-1, DDS-2, DDS-3 und DDS-4, das SDT-D9000 hingegen Kassetten der Formate DDS-1, DDS-2 und DDS-3.

---

### Leistungsmerkmale

Das DDS-Laufwerk SDT-D11000 besitzt folgende Leistungsmerkmale:

- Das Digital Data Storage-Format ermöglicht es, auf DDS-1/DDS-2/DDS-3/DDS-4-Datenkassetten gewaltige Datenmengen unterzubringen.
- Die Read After Write-Funktion und ein Third-Level-Fehlerkorrekturcode gewährleisten hohe Datensicherheit.
- Mit Datenkomprimierung können auf Kassetten mit 150 Meter langen Bändern 40 Gigabyte gespeichert werden.\*<sup>1</sup>  
Die systemeigene Kapazität (ohne Komprimierung) beträgt mit Kassetten mit 150 Meter langen Bändern 20 Gigabyte.
- Die gespeicherten Daten werden automatisch auf Komprimierung überprüft.
- Eingebaute Ultra Wide SCSI-Schnittstelle.  
(LVD/SE automatisch umschaltbar)
- Unterstützt den SCSI-2 Befehlssatz für Geräte mit sequentiellem Zugriff.
- Das Lesen und Schreiben kann in den Formaten DDS-1, DDS-2, DDS-3 und DDS-4 erfolgen.

Das DDS-Laufwerk SDT-D9000 besitzt folgende Leistungsmerkmale:

- Das Digital Data Storage-Format ermöglicht es, auf DDS-1/DDS-2/DDS-3-Datenkassetten gewaltige Datenmengen unterzubringen.
- Die Read After Write-Funktion und ein Third-Level-Fehlerkorrekturcode gewährleisten hohe Datensicherheit.
- Mit Datenkomprimierung können auf Kassetten mit 125 Meter langen Bändern 24 Gigabyte gespeichert werden.\*<sup>1</sup>  
Die systemeigene Kapazität (ohne Komprimierung) beträgt mit Kassetten mit 125 Meter langen Bändern 12 Gigabyte.
- Die gespeicherten Daten werden automatisch auf Komprimierung überprüft.
- Der SCSI-2-Standard (ANSI SCSI-2 X3T9.2/86-109 REV. 10C) für den Anschluss an den Computer wird voll unterstützt.
- Das Lesen und Schreiben kann in den Formaten DDS-1, DDS-2 und DDS-3 erfolgen.

\*<sup>1</sup> Bei einer Datenkomprimierung im Verhältnis 2 : 1.

Wie stark die Daten beim Schreiben tatsächlich komprimiert werden können, hängt von der Systemumgebung und der Art der Daten ab.

---

## Geeignete Kassetten

Die Datenkassetten, die mit dem SDT-D11000 benutzt werden, müssen das Logo DDS-1, DDS-2, DDS-3 oder DDS-4 tragen. Das SDT-D9000 kann nur mit Datenkassetten benutzt werden, die das Logo DDS-1, DDS-2 oder DDS-3 tragen.



### Vorsicht

Achten Sie darauf nur Kassetten zu benutzen, die speziell für DDS-Laufwerke hergestellt wurden (benutzen Sie keinesfalls DAT-Kassetten für Musik).

---

## Systemkomponenten

Das SDT-D11000 wird über eine Ultra Wide SCSI-Schnittstelle mit dem Computer verbunden.

Das SDT-D9000 wird über eine SCSI-2-Schnittstelle mit dem Computer verbunden.

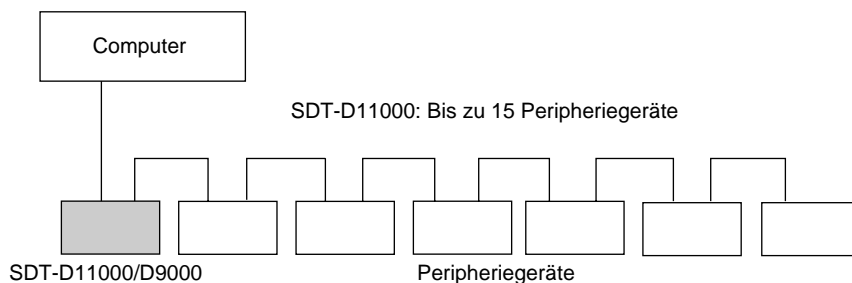


Abbildung 1-1. Beispiel von Systemkomponenten

# Bezeichnung und Funktion der Teile

## Vorderseite

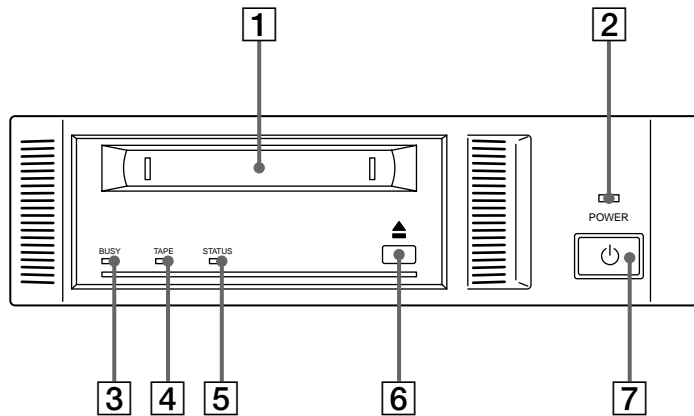


Abbildung 1-2. Vorderseite

### 1 Aufnahmefach für DDS-Datenkassetten

Auf Seite 50 wird erklärt, wie DDS-Datenkassetten eingeschoben und entfernt werden.

### 2 POWER-Anzeige

Leuchtet, wenn das Laufwerk eingeschaltet ist.

### 3 BUSY-Anzeige

Leuchtet, wenn Daten über die SCSI-Schnittstelle übertragen werden. Außerdem leuchtet diese Anzeige in den folgenden Fällen:

Laufwerk liest oder schreibt normal:	Blinkt in gleich langem Aus-/Ein-Intervall.
--------------------------------------	---------------------------------------------

### 4 TAPE-Anzeige

Leuchtet, wenn eine DDS-Kassette eingeschoben ist. Außerdem leuchtet diese Anzeige in den folgenden Fällen:

Einschieben und Entfernen einer Kassette:	Blinkt in gleich langem Aus-/Ein-Intervall.
Kassette mangelhaft:	Abwechselnd langes/kurzes Blinken.

### **5 STATUS-Anzeige**

Leuchtet, wenn die eingeschobene Kassette schreibgeschützt ist.  
Außerdem leuchtet diese Anzeige in den folgenden Fällen:

Laufwerk muss gereinigt werden:	Blinkt in langem Ein- und kurzem Aus-Intervall.
Bandende bei Reinigung erreicht:	Blinkt in gleich langem Aus-/Ein-Intervall.
Störung des Laufwerks:	Blinkt in kurzem Ein- (ein- oder zweimal) und langem Aus-Intervall.

### **6 EJECT-Taste**

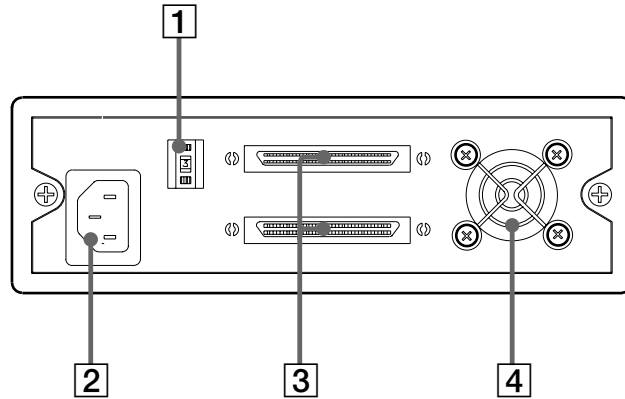
Diese Taste zum Auswerfen der Kassette aus dem Laufwerk drücken.

### **7 POWER-Schalter**

Zum Ein- und Ausschalten drücken.

## Rückseite

### SDT-D11000



### SDT-D9000

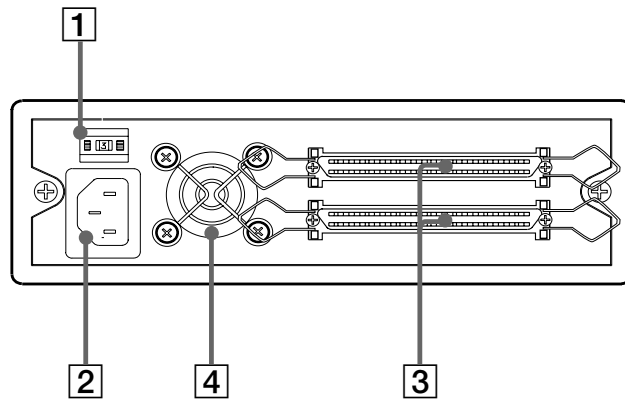


Abbildung 1-3. Rückseite

- 1** **Auswahlschalter**  
Zum Wählen der SCSI-ID.
- 2** **AC-Stromeingang**  
Hier wird das mitgelieferte Netzkabel angeschlossen.
- 3** **SCSI-Anschluss**  
Wird mit dem SCSI-Bus-Anschluss des Computers oder eines anderen SCSI-Peripheriegeräts verbunden.
- 4** **Kühlgebläse**

# Abschnitt 2. Vorbereitung

Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle für die Installation notwendigen Teile vorhanden sind, schließen Sie das Laufwerk an den Computer an und wählen mit dem Auswahlschalter auf der Rückseite des Laufwerks die SCSI-ID.

---

## Mitgelieferte Teile

Überprüfen Sie beim Öffnen der Verpackung, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind. Falls etwas fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.

- DDS-Laufwerk
- Netzkabel
- Benutzerhandbuch

# Anschlüsse

## SDT-D11000

Über den SCSI-Bus können bis zu fünfzehn Peripheriegeräte mit dem Computer verbunden werden. Benutzen Sie ein SCSI-Kabel mit einem 68-poligen Stecker.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Schalten Sie den Computer und alle Peripheriegeräte aus, bevor Sie das SCSI-Kabel anstecken.
- Vergewissern Sie sich, dass die SCSI-Anschlüsse fest sitzen.
- Falls dieses Gerät das Letzte (oder einzige) am SCSI-Bus ist, müssen Sie am offenen Anschluss einen SCSI-Abschlusswiderstand (Terminator) anstecken.
- Die Gesamtlänge des bzw. der SCSI-Kabel zwischen dem Computer und dem letzten Gerät sollte weniger als 3 m betragen.\*<sup>1</sup>
- Zum Einstellen der LVD-Konfiguration müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:
  - 1) PC mit einem LVD SCSI-Board, 2) am SCSI-Bus dürfen nur LVD-Geräte angeschlossen sind, und 3) ein auf LVD/SE umschaltbaren Abschlusswiderstand (Terminator).

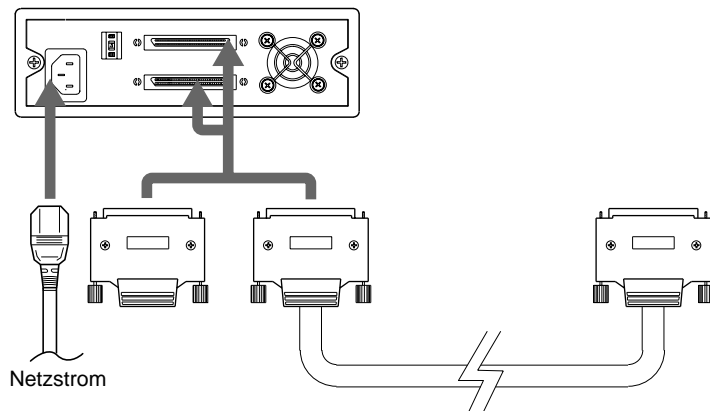


Abbildung 2-1. Anschlüsse

\*<sup>1</sup> Wenn Sie mit dem SDT-D11000 hohe Datenübertragungsgeschwindigkeiten benutzen, sollte die Gesamtlänge der SCSI-Kabel nicht mehr als 1,5 m (SE) bzw. 12 m (LVD) betragen.

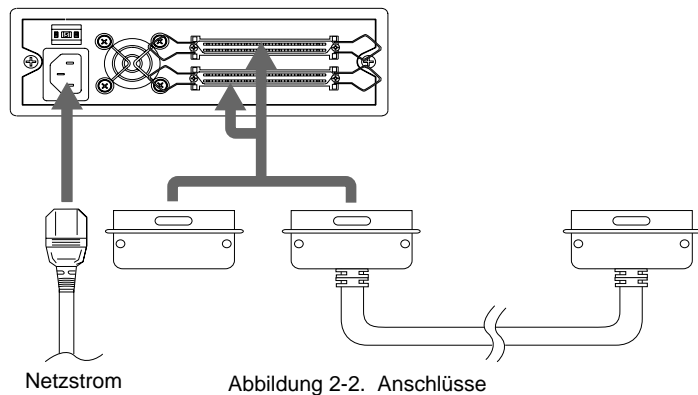


## SDT-D9000

Über den SCSI-Bus können bis zu sieben Peripheriegeräte mit dem Computer verbunden werden. Benutzen Sie ein SCSI-Kabel mit einem 50-poligen Full Pitch Stecker.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Schalten Sie den Computer und alle Peripheriegeräte aus, bevor Sie das SCSI-Kabel anstecken.
- Vergewissern Sie sich, dass die SCSI-Anschlüsse fest sitzen.
- Falls dieses Gerät das Letzte (oder einzige) am SCSI-Bus ist, müssen Sie am offenen Anschluss einen SCSI-Abschlusswiderstand (Terminator) anstecken.
- Die Gesamtlänge des bzw. der SCSI-Kabel zwischen dem Computer und dem letzten Gerät sollte weniger als 6 m betragen.\*<sup>2</sup>



\*<sup>2</sup> Wenn Sie mit dem SDT-D9000 hohe Datenübertragungsgeschwindigkeiten benutzen, sollte die Gesamtlänge der SCSI-Kabel nicht mehr als 3 m betragen.

## Einstellen der SCSI-ID

Die SCSI-ID wird mit dem Auswahlschalter auf der Rückseite des Geräts eingestellt. Wählen Sie mit den Tasten + oder – eine höhere bzw. niedrigere Nummer.

Herstellerseitig ist die SCSI-ID auf 0 gestellt. Falls notwendig, drücken Sie die Tasten, bis die gewünschte SCSI-ID eingestellt ist.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Die eingestellte SCSI-ID muss sich von den SCSI-IDs aller anderen an den SCSI-Bus angeschlossenen Peripheriegeräte unterscheiden.
- Herstellerseitig ist die SCSI-Parität aktiviert und der Terminator auf ON (EIN) gestellt. **Vor der Verwendung muss ein SCSI-Bus-Terminator an den SCSI-Bus angeschlossen werden.**
- Bevor Sie die SCSI-ID ändern, müssen Sie das Gerät mit dem POWER-Schalter an der Vorderseite ausschalten.

# Abschnitt 3. Betrieb

In diesem Abschnitt wird die Benutzung des DDS-Laufwerks und die Handhabung der Datenkassetten erklärt.

## Gebrauch des DDS-Laufwerks

- 1 Drücken Sie den POWER-Schalter auf der Vorderseite. Die POWER-Anzeige beginnt zu leuchten und die Anzeigen STATUS, BUSY und TAPE blinken, während der Selbsttest abläuft.
- 2 Sobald diese drei Anzeigen zu blinken aufhören, können Sie wie nachstehend gezeigt eine Datenkassette einschieben. Die TAPE-Anzeige blinkt. Falls die eingeschobene Kassette schreibgeschützt ist, leuchtet die STATUS-Anzeige.

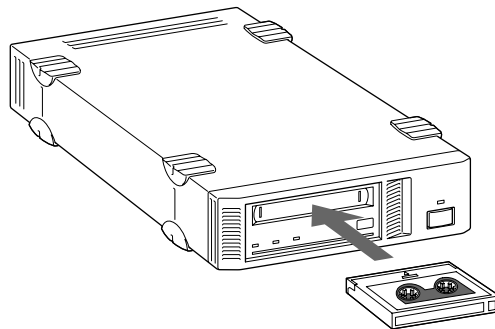


Abbildung 3-1. Einschleiben einer Datenkassette

- 3 Das Lesen und Beschreiben der Datenkassetten wird von der Software gesteuert. Wöhrend die Kassette gelesen oder beschrieben wird, blinkt die BUSY-Anzeige.

---

## Entnehmen von Kassetten

Drücken Sie die EJECT-Taste.  
Die Kassette wird automatisch ausgeworfen.

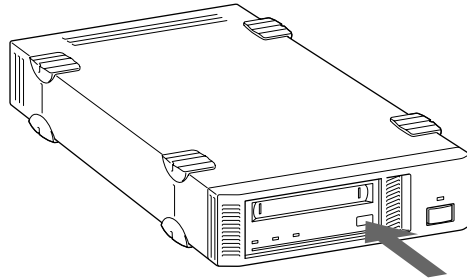


Abbildung 3-2. Drücken der EJECT-Taste

### **Vorsicht**

Während die BUSY-Anzeige blinkt, darf die EJECT-Taste nicht gedrückt werden, da dies zum Verlust der Daten auf der Kassette führen könnte.

# Abschnitt 4. Pflege und Wartung

---

## Pflege des Laufwerks

---

### Vorsichtsmaßnahmen

#### ■ Stromversorgung

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit einer Spannung von 100 bis 240 V Wechselstrom an.
- Vermeiden Sie es, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, über die Geräte mit hohen Spannungen gespeist werden, wie Kopierer oder Reißwölfe.

#### ■ Handhabung des Netzkabels

- Das Kabel nicht quetschen und keine schweren Gegenstände darauf stellen. Das Kabel nicht benutzen, falls die Kabelisolierung abgenutzt oder beschädigt ist.
- Fassen Sie beim Abziehen des Kabels immer den Netzstecker an. Niemals am Kabel selbst ziehen, da es reißen könnte.
- Wenn Sie das Laufwerk längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie das Kabel vom Netzstecker ab.

---

### Beschädigungen vermeiden

#### ■ Stöße und Erschütterungen vermeiden

Heftige Stöße, wie sie beim Herunterfallen des Laufwerks entstehen, beschädigen das Laufwerk.

#### ■ Umgebungsbedingungen

An Orten mit den folgenden Umgebungsbedingungen darf das Laufwerk nicht benutzt oder gelagert werden:

- Hohe Luftfeuchtigkeit
- Hohe Temperaturen
- Direktes Sonnenlicht
- Starke Staubbelastung
- Starke Erschütterungen
- Plötzliche Temperaturschwankungen

#### ■ Ausreichende Belüftung

Um eine Überhitzung zu vermeiden, stellen Sie das Laufwerk an einem Ort auf, an dem die Luft ungehindert um das Gehäuse streichen kann. Decken Sie das Laufwerk nicht ab. Wenn sich das Laufwerk überhitzt, können Schäden auftreten.

## ■ Plötzliche Temperaturschwankungen vermeiden

Wenn das Laufwerk von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird oder die Raumtemperatur plötzlich ansteigt, kann sich im Geräteinneren Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie nach einem Temperaturwechsel mindestens eine Stunde, bevor Sie das Laufwerk einschalten. Wenn das Laufwerk eingeschaltet wird, während es innen feucht ist, und es ist eine Kassette eingeschoben, kann die Kassette oder das Laufwerk Schaden nehmen.

## ■ Ungewöhnliches Betriebsverhalten

Falls das Laufwerk nicht normal funktioniert, oder es zu riechen oder zu rauchen beginnt, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

## ■ Reinigung des Gehäuses

Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trocken Tuch ab. Starke Verschmutzung beseitigen Sie mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet ist. Wischen das Gehäuse danach mit einem trockenen Tuch nach. Niemals Alkohol, Farbverdünnung, Insektensprays oder andere flüchtige Lösungsmittel benutzen, da diese die Gehäuseoberfläche beschädigen können.

# Handhabung der Kassetten

## Vorsichtsmaßnahmen

- Kassetten nicht fallen lassen oder Erschütterungen aussetzen.
- Der Verschluss auf der Vorderseite der Kassetten öffnet sich beim Einschieben der Kassetten ins Laufwerk automatisch. Die Kassette nicht von Hand öffnen, da das Berühren des Bandes Schäden verursachen kann.
- Die Kassette wurde bei der Herstellung sorgfältig ausgerichtet. Versuchen Sie nicht sie zu öffnen oder zu zerlegen.
- Der Schreibschutzschalter auf der Vorderseite der Kassetten verhindert, dass das Band versehentlich beschrieben oder gelöscht wird. Falls Sie ein Band nicht beschreiben, stellen Sie diesen Schalter auf die Schreibschutz-Stellung (in Richtung des Pfeils).

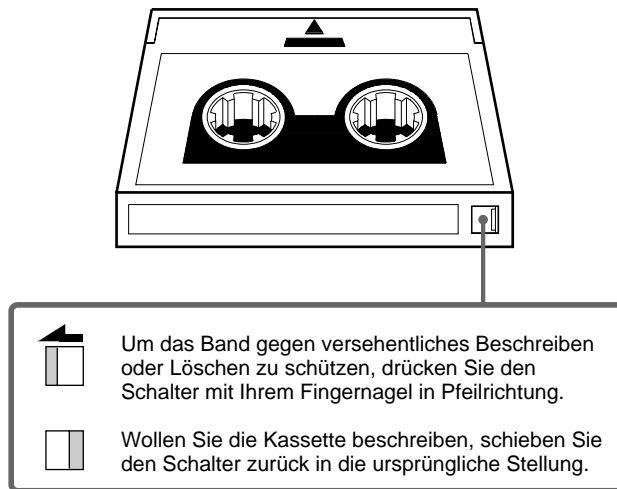


Abbildung 4-1. Schreibschutzschalter

- Nach einer plötzlichen Temperaturschwankung kann Kondensation zu Problemen beim Lesen oder Beschreiben des Bandes führen.
- Kassetten nicht unnötig oft einsetzen oder entnehmen, wenn keine Bänder beschrieben oder gelesen werden müssen.
- Wenn Sie das Laufwerk nicht weiter benutzen, entnehmen Sie die Kassette.

## Vorsichtsmaßnahmen beim Lagern

- Bewahren Sie die Kassetten außerhalb des Laufwerks in deren Behälter auf.
- Lagern Sie die Kassetten nicht an staubigen Orten, in direktem Sonnenlicht, nahe Heiz- oder Kühlgeräten oder an feuchten Plätzen.
- Legen Sie Kassetten nicht auf das Armaturenbrett oder die Ablage eines Autos.

---

# Reinigung des Kopfes

Um das DDS-Laufwerk in erstklassigem Zustand zu erhalten, reinigen Sie den Kopf bei Bedarf mit einer geeigneten Kopfreinigungskassette (muss extra erworben werden). Wenn der Kopf gereinigt werden muss, blinkt die STATUS-Anzeige.

---

## Reinigung

- 1** Schieben Sie die Kopfreinigungskassette (DGD15CL) ins DDS-Laufwerk. Die Reinigung beginnt automatisch.
- 2** Nach etwa 10 Sekunden endet die Reinigung und die Kassette wird automatisch ausgeworfen.  
Eine Reinigungskassette kann etwa neunzigmal benutzt werden.

### **Hinweis**

Die Reinigungskassette nicht zurückspulen und nochmals benutzen. Sobald das Ende des Bandes im Inneren der Reinigungskassette erreicht ist entsorgen Sie die Kassette und erwerben Sie eine neue.

## Technische Daten (SDT-D11000)

### ■ Leistungsmerkmale

Speicherkapazität	40 Gbyte komprimiert (mit 150 m DDS-4 Band)* <sup>1</sup> 20 Gbyte ohne Komprimierung (mit 150 m DDS-4 Band)
Bit-Fehlerrate	Weniger als 10 <sup>-15</sup>
Datenübertragungsrate (BAND)	1,18 MB/s nicht komprimiert 2,36 bis 4,72 MB/s komprimiert
Burst-Übertragungsrate (SCSI)	Maximal 14 MB/s, asynchron Maximal 40 MB/s, synchron
Initialisierungsdauer	Weniger als 1 Sekunde
Ladedauer	Weniger als 24 Sekunden
Entladungsdauer	Weniger als 20 Sekunden
Rückspuldauer	Weniger als 80 Sekunden (mit 150 m Band)

### ■ Umgebungsbedingungen

Betrieb	Temperatur: 10 bis 35 °C Luftfeuchtigkeit: 30 bis 80% (keine Kondensation) Max. Wet Bulb-Temperatur: 26 °C
Lagerung	Temperatur: -40 bis +70 °C Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90%

### ■ Stromversorgung und Verschiedenes

Stromversorgung	100 bis 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 1,2 A
Gehäuseabmessungen	198 × 64,5 × 246 mm (B × H × T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht	2,3 kg
Zubehör	Netzkabel (1) Benutzerhandbuch(1)

Änderung der technischen Daten, die der technischen Verbesserung dienen, ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

\*<sup>1</sup> Bei einer Datenkomprimierung im Verhältnis 2 : 1.

Wie stark die Daten beim Schreiben tatsächlich komprimiert werden können, hängt von der Systemumgebung und der Art der Daten ab.



# Technische Daten (SDT-D9000)

## ■ Leistungsmerkmale

Speicherkapazität	24 Gbyte komprimiert (mit 125 m DDS-3 Band)*1 12 Gbyte ohne Komprimierung (mit 125 m DDS-3 Band)
Bit-Fehlerrate	Weniger als $10^{-15}$
Datenübertragungsrate (BAND)	1,18 MB/s nicht komprimiert 2,36 bis 4,72 MB/s komprimiert
Burst-Übertragungsrate (SCSI)	Maximal 5 MB/s, asynchron Maximal 10 MB/s, synchron
Initialisierungsdauer	Weniger als 3 Sekunden
Ladedauer	Weniger als 24 Sekunden
Entladungsdauer	Weniger als 20 Sekunden
Rückspuldauer	Weniger als 80 Sekunden (mit 125 m Band)

## ■ Umgebungsbedingungen

Betrieb	Temperatur: 10 bis 35 °C Luftfeuchtigkeit: 30 bis 80% (keine Kondensation) Max. Wet Bulb-Temperatur: 26 °C
Lagerung	Temperatur: -40 bis +70 °C Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90%

## ■ Stromversorgung und Verschiedenes

Stromversorgung	100 bis 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 1,2 A
Gehäuseabmessungen	198 × 64,5 × 246 mm (B × H × T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht	2,3 kg
Zubehör	Netzkabel (1) Benutzerhandbuch (1)

Änderung der technischen Daten, die der technischen Verbesserung dienen, ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

\*1 Bei einer Datenkomprimierung im Verhältnis 2 : 1.  
Wie stark die Daten beim Schreiben tatsächlich komprimiert werden können, hängt von der Systemumgebung und der Art der Daten ab.

---

# Reglamentos de Seguridad

---

## Registro del Dueño

Los números de modelo y de serie están localizados en el fondo. Debe escribir el número de serie en el lugar abajo. Debe referir a aquellos números siempre que comunique con su vendedor de productos Sony en cuanto a este producto.

Número de Modelo

Número de Serie.

---

---

## Información

### **AVISO**

**Para evitar incendio o riesgo de descarga eléctrica, no debe exponer la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descarga eléctrica, no debe abrir la caja de la unidad. Para servicio, debe referirse únicamente a personas calificadas.**

### **AVISO**

Debe usar el equipo de cable de poder aprobado por la organización apropiada de pruebas para los países específicos donde se va a usar esta unidad.

# Índice

	<b>Cómo utilizar esta guía .....</b>	<b>60</b>
<b>Capítulo 1</b>	<b>Sobre las unidades DDS .....</b>	<b>61</b>
<b>Introducción</b>	Características .....	61
	Cartuchos utilizables .....	62
	Componentes del sistema .....	62
	<b>Nombres de los elementos y funciones .....</b>	<b>63</b>
	Panel frontal .....	63
	Panel trasero .....	65
<b>Capítulo 2</b>	<b>Accesorios suministrados .....</b>	<b>66</b>
<b>Preparación</b>	<b>Interconexiones .....</b>	<b>66</b>
	<b>Ajuste de la ID SCSI .....</b>	<b>67</b>
<b>Capítulo 3</b>	<b>Cómo utilizar la unidad DDS .....</b>	<b>68</b>
<b>Operación</b>	Extracción del cartucho .....	69
<b>Capítulo 4</b>	<b>Cuidados de la unidad .....</b>	<b>70</b>
<b>Cuidados y</b>	Seguridad .....	70
<b>mantenimiento</b>	Para evitar daños .....	70
	<b>Cuidados de los cartuchos .....</b>	<b>72</b>
	Precauciones durante la utilización .....	72
	Precauciones al guardar los cartuchos .....	72
	<b>Limpieza del cabezal .....</b>	<b>73</b>
	Cómo realizar la limpieza .....	73
<b>Apéndice</b>	<b>Especificaciones (SDT-D11000) .....</b>	<b>74</b>
	<b>Especificaciones (SDT-D9000) .....</b>	<b>75</b>

---

# Cómo utilizar esta guía

Esta guía describe las unidades DDS modelos SDT-D11000/D9000, y cómo cuidarlas. Léala con mucha atención antes de utilizar la unidad, y consérvela a mano para utilizarla como referencia en el futuro.

La guía consiste en cuatro capítulos, más las especificaciones. Consulte los capítulos relacionados con la utilización de la unidad.

**El capítulo 1** describe las características de la unidad, los componentes de su sistema y el nombre y la función de cada elemento.

**El capítulo 2** describe las conexiones necesarias entre la unidad y el ordenador principal. Si están siendo utilizados otros dispositivos SCSI, quizá necesite cambiar el ajuste de la ID SCSI. Lea este capítulo si es usted quien está instalando la unidad.

**El capítulo 3** describe cómo utilizar la unidad, incluyendo cómo encenderla y cómo insertar y extraer los cartuchos. Lea este capítulo si va a utilizar la unidad.

**El capítulo 4** describe cómo cuidar de la unidad y de los cartuchos, y cómo limpiar el cabezal. Lea este capítulo antes de utilizar la unidad.

**El apéndice** de las especificaciones proporciona las especificaciones principales de la SDT-D1100/D9000.

# Capítulo 1. Introducción

## Sobre las unidades DDS

La SDT-D11000 es una unidad DDS externa que utiliza cartuchos de datos que cumplen con el formato DDS-4. La SDT-D9000 es una unidad DDS externa que utiliza cartuchos de datos que cumplen con el formato DDS-3. La SDT-D11000 es compatible con los formatos DDS-1, DDS-2, DDS-3 y DDS-4. La SDT-D9000 es compatible con los formatos DDS-1, DDS-2 y DDS-3.

---

### Características

La unidad DDS modelo SDT-D11000 tiene las características siguientes:

- El formato de almacenamiento de datos digital proporciona una capacidad enorme para almacenar datos en cartuchos DDS-1,/DDS-2/DDS-3/DDS-4.
- La función de lectura después de escritura y el código de corrección de error de tercer nivel garantizan una alta fiabilidad de los datos.
- La compresión de datos proporciona una capacidad de almacenamiento de 40 gigabytes en un cartucho con cinta de 150 m de longitud.\*1  
La capacidad de almacenamiento normal es de 20 gigabytes en un cartucho con cinta de 150 m de longitud.
- Los datos almacenados son comprobados automáticamente para la compresión.
- Interfaz SCSI ultraancho incorporada.  
(LVD/SE conmutable automáticamente)
- Compatible con el juego de comandos de dispositivos de acceso secuencial SCSI-2.
- La operación de lectura/escritura se encuentra disponible con los formatos DDS-1, DDS-2, DDS-3 y DDS-4.

La unidad DDS modelo SDT-D9000 tiene las características siguientes:

- El formato de almacenamiento de datos digital proporciona una capacidad enorme para almacenar datos en cartuchos DDS-1,/DDS-2/DDS-3.
- La función de lectura después de escritura y el código de corrección de error de tercer nivel garantizan una alta fiabilidad de los datos.
- La compresión de datos proporciona una capacidad de almacenamiento de 24 gigabytes en un cartucho con cinta de 125 m de longitud.\*1  
La capacidad de almacenamiento normal es de 12 gigabytes en un cartucho con cinta de 125 m de longitud.
- Los datos almacenados son comprobados automáticamente para la compresión.
- La interfaz SCSI-2 (ANSI SCSI-2 X3T9.2/86-109 REV. 10C) es completamente compatible para el acceso al ordenador principal.
- La operación de lectura/escritura se encuentra disponible con los formatos DDS-1, DDS-2 y DDS-3.

\*1 Suponiendo una relación de compresión de 2:1.

El grado de compresión de datos obtenido mientras se graban los datos cambia según el entorno del sistema y el tipo de compresión.

---

## Cartuchos utilizables

Los cartuchos de datos utilizados con la SDT-D11000 deberán estar marcados con el logotipo DDS-1, DDS-2, DDS-3 o DDS-4. La SDT-D9000 sólo puede utilizarse con cartuchos de datos marcados con el logotipo DDS-1, DDS-2 o DDS-3.



### Precaución

Asegúrese de utilizar solamente los cartuchos diseñados específicamente para DDS (no utilice cartuchos DAT diseñados para música).

---

## Componentes del sistema

La SDT-D11000 se conecta al ordenador principal por medio de una interfaz SCSI ultraancha.

La SDT-D9000 se conecta al ordenador principal por medio de una interfaz SCSI-2.

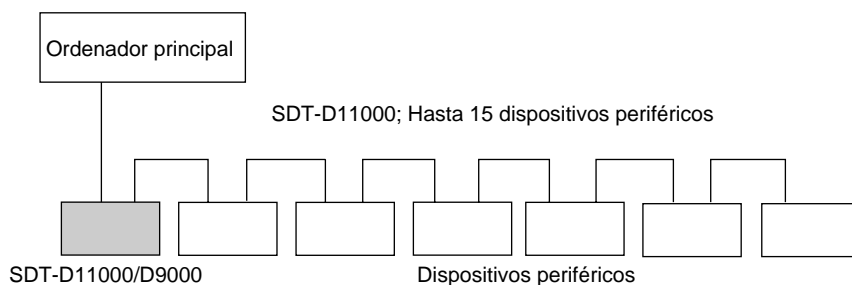


Figura 1-1. Ejemplo de componentes del sistema

# Nombres de los elementos y funciones

## Panel frontal

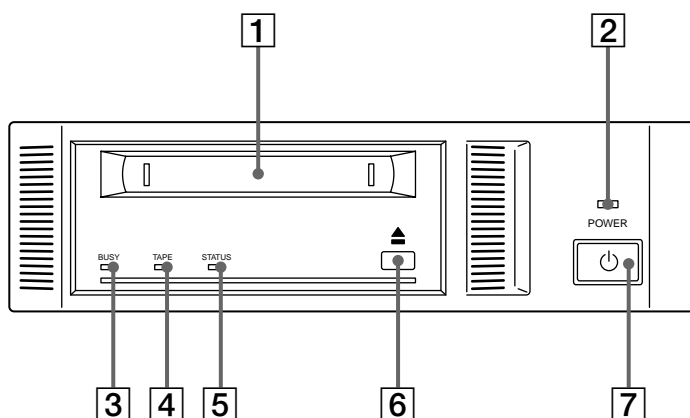


Figura 1-2. Panel frontal

### 1 Receptáculo del cartucho de datos DDS

Consulte la página 68 para obtener información acerca de la inserción y la extracción de un cartucho de datos DDS.

### 2 Indicador POWER

Se ilumina mientras la unidad está encendida.

### 3 Indicador BUSY

Se ilumina durante la transferencia de datos a través de la interfaz SCSI. Este indicador también se ilumina bajo las condiciones siguientes:

La unidad está leyendo o escribiendo normalmente:	Parpadeo repetido (el mismo intervalo de encendido y apagado)
---------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------

### 4 Indicador TAPE

Este indicador se ilumina cuando se introduce un cartucho DDS. También se ilumina bajo las condiciones siguientes:

Inserción y extracción de un cartucho:	Parpadeo repetido (el mismo intervalo de encendido y apagado)
Cartucho estropeado:	Parpadeo largo y corto alternativo.

**5** **Indicador STATUS**

Se ilumina cuando el cartucho insertado está protegido contra la escritura. Este indicador también se ilumina bajo las condiciones siguientes:

La unidad necesita ser limpiada:	Parpadeo repetido con encendidos largos y apagados cortos.
Fin de cinta durante la limpieza:	Parpadeo repetido (el mismo intervalo de encendido y apagado)
Mal funcionamiento de la unidad:	Parpadeo repetido con encendidos cortos (uno o dos) y apagados largos.

**6** **Botón EJECT**

Púlselo para extraer un cartucho de datos de la unidad.

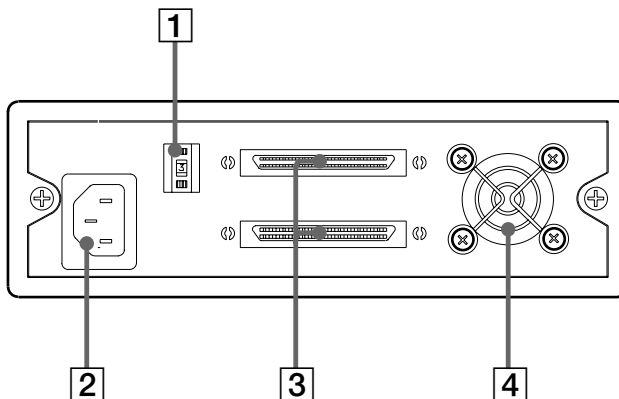
**7** **Interruptor POWER**

Púlselo para encender o apagar la unidad.



## Panel trasero

### SDT-D11000



### SDT-D9000

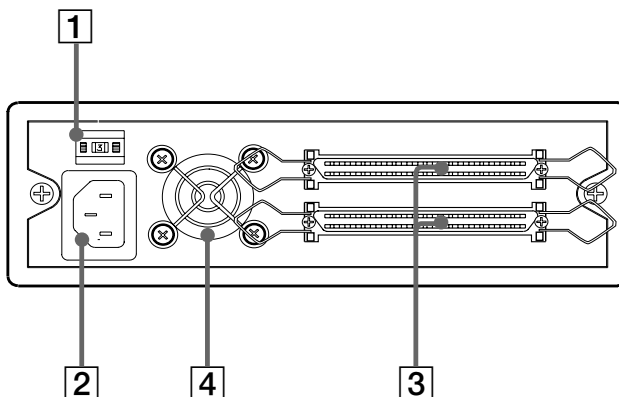


Figura 1-3. Panel trasero

- 1 Conmutador selector rotativo**  
Selector de la ID de SCSI.
- 2 Conector AC IN**  
Conecte aquí el cable de alimentación suministrado.
- 3 Conector SCSI**  
Se conecta al conector bus SCSI del ordenador principal o de otro periférico SCSI.
- 4 Ventilador de refrigeración**

# Capítulo 2. Preparación

Después de confirmar que dispone de todos los accesorios necesarios para realizar la instalación, conecte la unidad al ordenador personal y seleccione la ID SCSI con el conmutador rotativo del panel posterior.

## Accesorios suministrados

Cuando abra el embalaje por primera vez, asegúrese de que contenga los accesorios siguientes. Póngase en contacto con su distribuidor si hay algo que falte o que esté roto.

- Unidad DDS
- Cable de alimentación
- Guía del operador

## Interconexiones

### SDT-D11000

El bus SCSI permite conectar un máximo de quince periféricos al ordenador principal. Utilice un cable SCSI con un conector de 68 contactos.

### Precauciones

- Apague el ordenador principal y los periféricos antes de conectar el cable SCSI.
- Asegúrese de que los conectores SCSI estén firmemente conectados.
- Si esta unidad es el último (o único) dispositivo en el bus SCSI, asegúrese de conectar un terminador de bus SCSI al conector libre.
- La longitud total del cable(s) SCSI entre el ordenador principal y el último dispositivo deberá ser inferior a 3 metros.\*1
- Para preparar la configuración LVD necesitará:  
1) PC principal con la tarjeta SCSI LVD, 2) sólo dispositivos LVD en el bus SCSI, y 3) terminador conmutable LVD/SE.

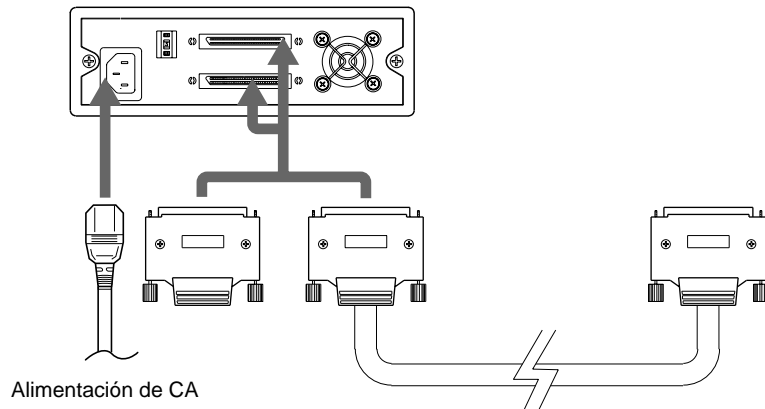


Figura 2-1. Interconexiones

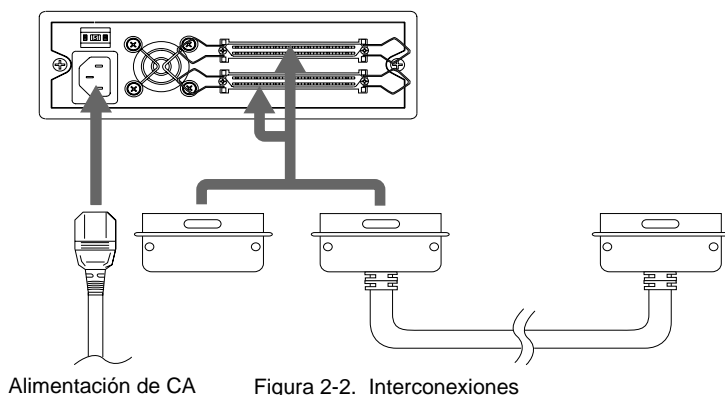
\*1 Cuando se utilice la transferencia de datos a alta velocidad con la SDT-D11000, se recomienda que la longitud total del cable SCSI no exceda 1,5 m (SE) o 12 m (LVD).

### SDT-D9000

El bus SCSI permite conectar un máximo de siete periféricos al ordenador principal. Utilice un cable SCSI con un conector de 50 contactos de paso completo.

#### Precauciones

- Apague el ordenador principal y los periféricos antes de conectar el cable SCSI.
- Asegúrese de que los conectores SCSI estén firmemente conectados.
- Si esta unidad es el último (o único) dispositivo en el bus SCSI, asegúrese de conectar un terminador de bus SCSI al conector libre.
- La longitud total del cable(s) SCSI entre el ordenador principal y el último dispositivo deberá ser inferior a 6 metros.\*<sup>2</sup>



\*<sup>2</sup> Cuando se utilice la transferencia de datos a alta velocidad con la SDT-D9000, se recomienda que la longitud total del cable SCSI no exceda 3 m.

## Ajuste de la ID SCSI

La ID SCSI se ajusta mediante el conmutador rotativo del panel trasero. Pulse los botones + o - para cambiar el número hacia arriba o hacia abajo respectivamente.

Al salir la unidad de fábrica, la ID SCSI está ajustada en 0. Si es necesario, pulse los botones de conmutación para seleccionar el número de ID SCSI necesario.

#### Precauciones

- La ID SCSI debe ser diferente de las ID de los demás periféricos del bus SCSI.
- Al salir la unidad de fábrica, la paridad SCSI está activada y la alimentación del terminador conectada. **Antes de la utilización deberá conectarse un terminador de bus SCSI al bus SCSI.**
- Antes de cambiar el ajuste de la ID SCSI, asegúrese de desconectar la alimentación con el interruptor POWER del panel frontal.

# Capítulo 3. Operación

Esta sección describe cómo utilizar la unidad DDS y cómo manejar los cartuchos de datos.

## Cómo utilizar la unidad DDS

- 1** Pulse el interruptor POWER del panel frontal. El indicador POWER deberá encenderse, y los indicadores STATUS, BUSY y TAPE deberán parpadear al realizarse la autoverificación.
- 2** Cuando los tres indicadores dejen de parpadear, usted podrá insertar un cartucho de datos como se muestra más abajo. El indicador TAPE parpadeará, y si el cartucho está protegido contra la escritura, el indicador STATUS se encenderá.

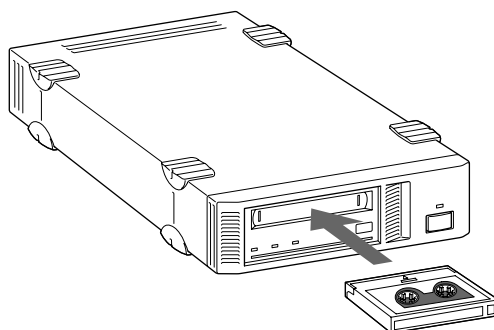


Figura 3-1. Inserción de un cartucho de datos

- 3** El software del ordenador controla la lectura y la escritura de las cintas. Mientras se realiza la lectura o la escritura, el indicador BUSY parpadea.

---

## Extracción del cartucho

Pulse el botón EJECT.  
El cartucho saldrá automáticamente.

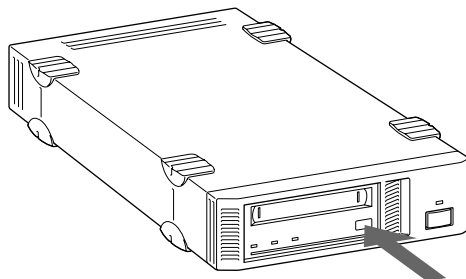


Figura 3-2. Pulsación del botón EJECT

### **Precaución**

No pulse el botón EJECT mientras está parpadeando el indicador BUSY, pues podrían destruirse los datos de la cinta.

# Capítulo 4. Cuidados y mantenimiento

---

## Cuidados de la unidad

---

### Seguridad

#### ■ Alimentación

- Asegúrese de utilizar solamente CA 100-240 V.
- Evite enchufar la unidad en la misma toma de corriente a la que están conectados aparatos de alto consumo como, por ejemplo, copiadoras o máquinas para destruir documentos.

#### ■ Cuidados del cable de alimentación

- No aplaste el cable ni ponga objetos pesados sobre él. Si el aislamiento del cable parece estar desgastado o roto, no utilice el cable.
- Desenchufe siempre el cable sujetando la clavija; no tire nunca del propio cable porque se romperá.
- Si la unidad no va a ser utilizada durante mucho tiempo, desenchufe el cable de la toma de corriente.

---

### Para evitar daños

#### ■ Evite golpes y vibraciones

Los golpes fuertes, como la caída de la unidad, pueden estropearla.

#### ■ Consideraciones del entorno de trabajo

No guarde ni utilice la unidad en lugares sometidos a:

- alta humedad
- alta temperatura
- luz directa del sol
- polvo excesivo
- vibración intensa
- cambios bruscos de temperatura

#### ■ Ventilación apropiada

Para evitar el recalentamiento, instale la unidad donde el aire circule libremente alrededor de la caja, y no la tape durante la operación. La unidad podrá funcionar mal si la temperatura interior se eleva excesivamente.

#### ■ Evite cambios bruscos de temperatura

Si la unidad se pasa de un lugar frío a uno caliente, o si la temperatura de la sala aumenta repentinamente, en el interior de la caja se puede condensar humedad. Después de producirse un cambio repentino en la temperatura, espere una hora como mínimo antes de encender la unidad. Si se enciende la unidad habiendo condensación en su interior, y hay un cartucho insertado, la unidad o la cinta podrá estropearse.

## ■ Fallos en la unidad

Si la unidad no funciona normalmente, o si se produce un mal olor o humo, desenchufe inmediatamente la unidad de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor para solicitar asistencia.

## ■ Limpieza de la caja

Limpie la caja con un paño blando y seco. Cuando esté muy sucia, límpiela con un paño blando humedecido en jabón líquido suave, y luego pase un paño blando y seco. No utilice alcohol, diluyente de pintura, aerosoles para matar insectos u otros disolventes volátiles porque podrían estropear el acabado.

# Cuidados de los cartuchos

## Precauciones durante la utilización

- Evite las vibraciones intensas y no deje caer los cartuchos.
- El obturador de la parte frontal del cartucho se abre automáticamente al insertarlo en la unidad. No abra el obturador con la mano porque si toca la cinta ésta puede estropearse.
- El cartucho ha sido alineado cuidadosamente durante el montaje en fábrica. No trate de abrirlo ni desmontarlo.
- El conmutador de protección contra escritura, ubicado en la parte frontal del cartucho, evita que pueda escribirse en la cinta o que ésta sea borrada por accidente. Si no necesita escribir en la cinta, mueva este conmutador hasta la posición de protección contra escritura (en la dirección de la flecha).



Figura 4-1. Conmutador de protección contra escritura.

- En caso de producirse un cambio repentino en la temperatura, la condensación puede interferir en la lectura y escritura de una cinta.
- Evite introducir y extraer sin necesidad los cartuchos cuando no tenga que escribir ni leer una cinta.
- Cuando termine de utilizar la unidad, extraiga el cartucho.

## Precauciones al guardar los cartuchos

- Guarde los cartuchos en sus cajas cuando no estén en la unidad.
- Evite guardar los cartuchos en lugares polvorientos, a la luz directa del sol, cerca de calefacciones o acondicionadores de aire, o en lugares húmedos.
- No ponga los cartuchos encima del salpicadero ni en la guantera de un automóvil.



# Limpieza del cabezal

Para mantener la unidad DDS en óptimas condiciones, limpie bien el cabezal utilizando el cartucho de limpieza apropiado (vendido separadamente). Cuando el cabezal necesite ser limpiado, el indicador STATUS parpadeará.

---

## Cómo realizar la limpieza

- 1** Meta el cartucho de limpieza de cabezales (DGD15CL) en la unidad DDS. La limpieza comenzará automáticamente.
- 2** Después de unos 10 segundos, la limpieza finalizará y el cartucho será expulsado automáticamente.  
Un cartucho de limpieza de cabezales podrá utilizarse unas 90 veces.

### **Aviso**

No rebobine el cartucho de limpieza y vuelva a utilizarlo. Cuando el cartucho llegue al final, tírelo y compre uno nuevo.

## Especificaciones (SDT-D11000)

### ■ Características

Capacidad de almacenamiento	40 GB con compresión (con cinta DDS-4 de 150 m) * <sup>1</sup> 20 GB sin compresión (con cinta DDS-4 de 150 m)
Proporción de errores en bits	menos de 10 <sup>-15</sup>
Velocidad de transferencia de datos (CINTA)	1,18 MB/s sin compresión 2,36 a 4,72 MB/s con compresión
Velocidad de transferencia de datos de ráfaga (SCSI)	14 MB/s máxima, asíncrona 40 MB/s máxima, síncrona
Tiempo de iniciación	menos de 1 segundo
Tiempo de carga	menos de 24 segundos
Tiempo de descarga	menos de 20 segundos
Tiempo de rebobinado	menos de 80 segundos (con cinta de 150 m)

### ■ Ambiente de funcionamiento

Funcionando	Temperatura:	10 a 35 °C
	Humedad:	30 a 80% (sin condensación)
	Temperatura máxima en ampollita húmeda:	26 °C
Sin funcionar	Temperatura:	-40 a +70 °C
	Humedad:	10 a 90%

### ■ Alimentación y otras características

Alimentación	100 a 240 V CA, 50/60 Hz 1,2 A
Dimensiones de la caja	198 × 64,5 × 246 mm (An × Al × Fo) (sin incluir las partes sobresalientes)
Peso	2,3 kg
Accesorios	Cable de alimentación (1) Guía del operador (1)

Las especificaciones están sujetas a cambios, con motivo de mejoras tecnológicas, sin previo aviso y sin ningún tipo de obligación por nuestra parte.

\*<sup>1</sup> Suponiendo una relación de compresión de 2:1.  
El grado de compresión de datos depende del entorno del sistema y el tipo de datos.

# Especificaciones (SDT-D9000)

## ■ Características

Capacidad de almacenamiento	24 GB con compresión (con cinta DDS-3 de 125 m) <sup>*1</sup> 12 GB sin compresión (con cinta DDS-3 de 125 m)
Proporción de errores en bits	menos de 10 <sup>-15</sup>
Velocidad de transferencia de datos (CINTA)	1,18 MB/s sin compresión 2,36 a 4,72 MB/s con compresión
Velocidad de transferencia de datos de ráfaga (SCSI)	5 MB/s máxima, asíncrona 10 MB/s máxima, síncrona
Tiempo de iniciación	menos de 3 segundo
Tiempo de carga	menos de 24 segundos
Tiempo de descarga	menos de 20 segundos
Tiempo de rebobinado	menos de 80 segundos (con cinta de 150 m)

## ■ Ambiente de funcionamiento

Funcionando	Temperatura:	10 a 35 °C
	Humedad:	30 a 80% (sin condensación)
	Temperatura máxima en ampollita húmeda:	26 °C
Sin funcionar	Temperatura:	-40 a +70 °C
	Humedad:	10 a 90%

## ■ Alimentación y otras características

Alimentación	100 a 240 V CA, 50/60 Hz 1,2 A
Dimensiones de la caja	198 × 64,5 × 246 mm (An × Al × Fo) (sin incluir las partes sobresalientes)
Peso	2,3 kg
Accesorios	Cable de alimentación (1) Guía del operador (1)

Las especificaciones están sujetas a cambios, con motivo de mejoras tecnológicas, sin previo aviso y sin ningún tipo de obligación por nuestra parte.

<sup>\*1</sup> Suponiendo una relación de compresión de 2:1.  
El grado de compresión de datos depende del entorno del sistema y el tipo de datos.

---

SDT-D11000/D9000

# **DDS Drive Unit**

Operator's Guide

Mode d'emploi

Benutzerhandbuch

Guía del operador